

www.e-vsudybyl.cz

# všudybyl

třetí  
vydání  
2008



Další informace najdete na stranách 6 až 7.

**TOP  
HOTELS**  
GROUP

časopis lidí a o lidech v cestovním ruchu



# Reštaurácia a kongresové centrum Pannonia

Luxusná reštaurácia s terasou a kongresové centrum PANNONIA s bezbariérovým prístupom sú situované v tichej časti Bratislavy, na Bajkalskej ulici číslo 41 (smerom k Slovnaftu). V reprezentačných priestoroch reštaurácie a salónikoch (celkom 45 miest) zabezpečujeme podávanie pracovných raňajok, obedov a večerí. Usporadúvame recepcie, bankety, rodinné posedenia, svadby, spoločenské stretnutia, firemné večierky a iné akcie. V ďalších priestoroch je možnosť organizovania seminárov, školení, prezentácií, obchodných rokovaní, rôznych spoločenských podujatí a gastronomických akcií. Ponúkame klimatizované priestory, technické vybavenie na vysokej úrovni, WiFi pripojenie, široký sortiment kulinárskych špecialít domácej a medzinárodnej kuchyne, široký výber nápojov, súkromie a príjemné prostredie. V priebehu roka je ponuka, samozrejme, rozšírená o Gastronomické REVUE sezónnych špecialít. Pri príprave podujatia a výbere jedál radi poradíme a vypracujeme predbežnú cenovú kalkuláciu, ktorá sa odvodzuje od požiadaviek klientov a ich náročnosti. Pre stálych hostí a klientov ponúkame karty s 10% zľavou. Bezplatné parkovisko s kapacitou 40 miest je priamo pred reštauráciou.



# PANNONIA



#### Bežná otváracia doba:

pondelok 11:00 – 22:00  
utorok 11:00 – 22:00  
streda 11:00 – 22:00  
štvrtok 11:00 – 22:00  
piatok 11:00 – 22:00  
sobota a nedeľa zatvorené

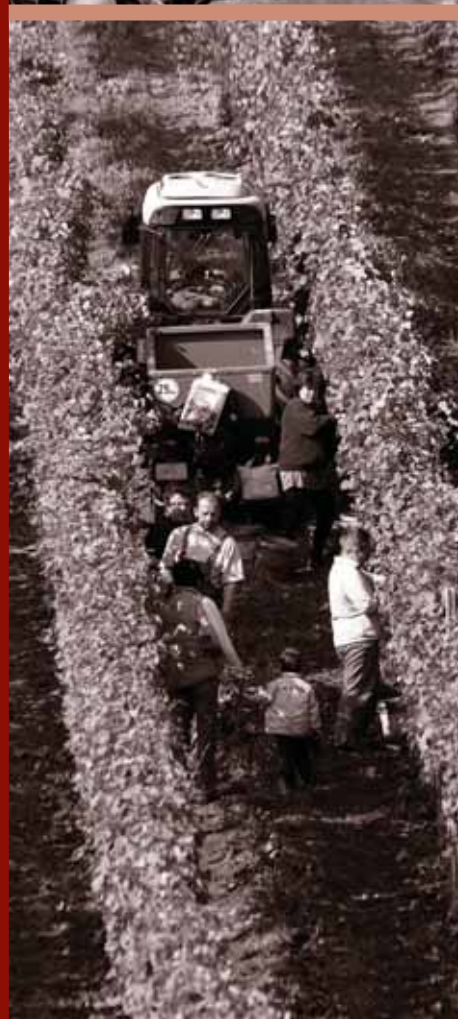
#### Reštaurácia Pannonia

Bajkalská 41, 821 09 Bratislava  
tel.: 00420 220 295 337, 220 293 019  
mobil: 00420 903 829 142  
e-mail: [pannonia@zsr.sk](mailto:pannonia@zsr.sk)  
<http://restauracia-pannonia.menu.atlas.sk/1247/>  
[www.zsr.sk](http://www.zsr.sk)





PETR·SKOUPIL·VINAŘSTVÍ



**VINAŘSTVÍ PETR SKOUPIL**

SÍDLO: ČEJKOVSKÁ 450, 691 02 VELKÉ BÍLOVICE  
PROVOZOVNA: ŠIROKÁ 892, 691 02 VELKÉ BÍLOVICE  
TEL.: +420 519 347 971, +420 607 907 709  
FAX: +420 519 347 971  
E-MAIL: INFO@SKOUPIL.COM

**TOMÁŠ ČEPEK - SERVIS PRO KLÍČOVÉ ZÁKAZNÍKY**  
MOBIL: +420 607 237 470  
E-MAIL: CEPEK@SKOUPIL.COM

**JAROSLAV ŠIMEK - SERVIS PRO KLÍČOVÉ ZÁKAZNÍKY**  
MOBIL: +420 704 181 626  
E-MAIL: SIMEK@SKOUPIL.COM

**WWW.SKOUPIL.COM**

# CATERING

## *EXKLUZIVNÍ CATERING*

*Francouzské restaurace  
v Obecním domě v Praze*

*Díky našim dlouholetým zkušenostem  
v gastronomii Vám nabízíme catering  
na té nejvyšší úrovni.*

*Catering v Obecním domě v některém  
z nádherných secesních sálů  
Grégrův sál  
Sladkovského sál  
Smetanova síň*

*Francouzská restaurace v Obecním domě v Praze  
je výhradním dodavatelem cateringového servisu  
prezidenta republiky*

**FRANCOUZSKÁ  
RESTAURACE**  
*v Obecním domě v Praze*

*Kontakt: Tel.: +420 222 002 784 / 770  
E-mail: [sales@obecnidum.cz](mailto:sales@obecnidum.cz)*

Věšel sem však za nimi tam, a aj, tu hned je jakýsi také paní Fortúny úředník, jménem Fama aneb Pověst, přijímal, jehož nic nebylo než usta. Jak zajisté dolní ten plný očí a uší, tak tento plný ze všech stran ust byl a jazyků, od nichž nemalý se hukl a zvuk rozcházel: a milý ten immortalitatis candidatus<sup>1</sup> ten odtud užitek měl, že se tím křikem jméno jeho sem a tam rozvolávalo. Ale na to když sem bedlivě pozoroval, spatřil sem, že se o každém tom udělaný pokřik zase pomalu tišil, až i utichlo všechno a něčí jiného znění začala. „I jakáž to nesmrtdlnost?“ řekl sem; „však každý téměř trošku pobuda, hned zase z očí, ust a myslí lidem vypadá.“

Jan Amos Komenský,  
Labyrint světa a ráj srdce L.P. 1623

<sup>1</sup> kandidát nesmrtnosti



## Však každý téměř trošku pobuda, hned zase z očí, ust a myslí lidem vypadá



Zatracená pověst cestovního ruchu! Mnoha českým politikům snad ani nepřijde na mysl, jak je pro stát výhodné podporovat český průmysl cestovního ruchu. Možná však, že hlavní příčinou jejich ignorování tohoto hospodářského odvětví a zahraničního obchodu není ani tak mizivé povědomí o jeho možnostech a multiplikačních efektech (tedy, co by konkrétnímu občanovi, který nepracuje v cestovním ruchu, české ekonomice i jemu osobně mohl a měl přinášet a jak co nastavit, aby to fungovalo). Možná, že hlavní příčinou postoje těchto lidí je to, že odvětví cestovního ruchu dává příležitost podnikat a pracovat až tak obrovskému množství subjektů. Zejména malých a středně velkých. Kdo si je má všechny pamatovat? Vždyť kaž-

dý téměř trošku pobuda, hned zase z očí, ust a myslí lidem vypadá.

Jaromír Kainc, nakladatel Všudybylu

**všudybyl**

Grafická úprava a sazba: Layout s.r.o., Francouzská 41, 602 00 Brno,  
tel.: +420 603 871 550, e-mail: layout@atelierlayout.cz

Tisk: Graspo CZ, a.s.

Za obsah inzerátů, P.R. článků a autorská práva k nim zodpovídají jejich zadavatelé.

Registrace: MK ČR E 10797  
Vychází v nákladu 10 000 ks.

Vydavatel: PhDr. Jaromír Kainc,  
Chalabalova 1605/17, 155 00 Praha 13,  
mobil: +420 603 177 536, fax: +420 235 522 906,  
e-mail: jaromir.kainc@e-vsudybyl.cz

- |    |  |                                     |
|----|--|-------------------------------------|
| 6  | Už je to i na druhém Dohnalovi                 | TOP HOTELS GROUP                    |
| 8  | Mezinárodní věhlas stěžejní devizou            | DELTA                               |
| 9  | 2. 2. 2. výročí                                | Carlsbad PLAZA SPA & WELLNESS HOTEL |
| 10 | O spartanský duši                              | EAV Praha EuroAgentur               |
| 12 | V Brně na patnáct set kozlic                   | ČESKÁ ZBROJOVKA SINCE 1936          |
| 14 | Brno = Veletrhy. Již 80 let                    | BVV Veletrhy Brno                   |
| 16 | Havířov, zelené město                          |                                     |
| 18 | Česko hostí latinskoamerické touroperátory     | CzechTourism                        |
| 20 | Nevěřím, že prostřednictvím slabých stránek    | Microsoft                           |
| 20 | SANEX ve Falkensteiner Hotelu Maria Prag       | liga pro cestovní ruch              |
| 22 | Vinařství Petr Skoupil                         | PETR-SKOUPIL-VINARSTVI              |
| 24 | Doma, medzi svojimi, na Slovensku              | PANNONIA                            |
| 26 | Clarion Congress Hotel Prague vítá první hosty | CPI HOTELS                          |
| 26 | Půlstoletý Zvoníček                            | Interbus Praha                      |
| 27 | Karnevalová horečka                            | Hotel International Brno            |
| 27 | Novoměstský pivovar                            |                                     |
| 28 | Slezský folklor na Národním krojovém plese     | Centrum českého kroje               |
| 29 | ACTB Study Tour 2008 jižní Moravou             | Jižní Morava                        |
| 29 | Rehabilitační lázeňské sanatorium Vráž         |                                     |
| 30 | KARTAGO tours je moja srdcovka                 | KARTAGO tours                       |
| 32 | Slavnostní večer EXIM tours                    | EXIM tours                          |
| 34 | Desáté výročí Horizon Travel                   | Horizon Travel                      |
| 36 | Caliman 3                                      |                                     |

**OLYMPUS**  
Vaše Představy. Naše Budoucnost

Všudybyl fotí  
zrcadlovkou  
OLYMPUS E-3

# Už je to i na druhém Dohnalovi

**N**a titulní straně tohoto Všudybylu je fotografie z Pražského hradu z předávání diplomů „Českých 100 nejlepších“ 30. listopadu 2007 ve Španělském sále. V kategorii cestovní ruch se ho zhostil předseda Nejvyššího kontrolního úřadu Ing. František Dohnal (vpravo). Za společnost TOP HOTELS GROUP a.s. jej přebíral předseda představenstva Ing. arch. Vladimír Dohnal (vlevo), kterého jsem přišel vyzpovídat v souvislosti s hlavním tématem třetího vydání Všudybylu – postavením cestovního ruchu v České republice.



Ing. arch. Vladimír Dohnal

**P**ane předsedo, po roce 1989 byl český cestovní ruch našimi čelnými představiteli deklarován jako zóna nezájmu. Symbol „sametové revoluce“, který do značné míry určoval, co je in, svůj postoj k českému průmyslu cestovního ruchu zviditelňoval tak, že své mediálně sledované dovolené trávil kdesi u Středomořího moře. Také další ze stěžejních polistopadových osobností, hláškami, že si cestovní ruch pomůže sám, jeho vnímání tlačila do sféry trávení volného času mimo aktivity domácího a zahraničního obchodu. Pane architektu, v ALBION HOTELU i v TOP HOTELU Praha se často potkávám s těmi, které je možno souborně nazvat kapitány českého průmyslu a politické scény. Nakolik už (dle vašeho mínění) dospěli k tomu, že by i v Česku měl být cestovní ruch považován za strategické hospodářské odvětví už proto, že je s to generovat ohromné objemy zahraničního a domácího inkasa a vytvářet obrovské množství přímých i nepřímých pracovních příležitostí?

**B**ohužel jsem přesvědčen, že Ministerstvo pro místní rozvoj ČR pro rozvoj a podporu cestovního ruchu nedělá skoro nic. Navštívil jsem několikrát všechny důležité veletrhy cestovního ruchu, ať turistické nebo kongresové, a jen mohu závidět, co pro cestovní ruch dělají ostatní stá-

te. Pane předsedo, po roce 1989 byl český cestovní ruch našimi čelnými představiteli deklarován jako zóna nezájmu. Symbol „sametové revoluce“, který do značné míry určoval, co je in, svůj postoj k českému průmyslu cestovního ruchu zviditelňoval tak, že své mediálně sledované dovolené trávil kdesi u Středomořího moře. Také další ze stěžejních polistopadových osobností, hláškami, že si cestovní ruch pomůže sám, jeho vnímání tlačila do sféry trávení volného času mimo aktivity domácího a zahraničního obchodu. Pane architektu, v ALBION HOTELU i v TOP HOTELU Praha se často potkávám s těmi, které je možno souborně nazvat kapitány českého průmyslu a politické scény. Nakolik už (dle vašeho mínění) dospěli k tomu, že by i v Česku měl být cestovní ruch považován za strategické hospodářské odvětví už proto, že je s to generovat ohromné objemy zahraničního a domácího inkasa a vytvářet obrovské množství přímých i nepřímých pracovních příležitostí?

TOP HOTELS GROUP a.s. častým hostem na Hradě Krátcce po převzetí ocenění v soutěži „Českých 100 nejlepších“ navštívil majitel a předseda představenstva společnosti TOP HOTELS GROUP a.s. Ing. arch. Vladimír Dohnal Pražský hrad ještě jednou. A to 13. prosince 2007, kdy se konal v Míčovně Pražského hradu další z koncertů v rámci prestižního hudebního cyklu Jazz na Hradě. Po jeho skončení proběhl za účasti mnoha významných hostů z řad manažerů velkých firem, poslanců a zástupců velvyslanectví slavnostní křest CD se záznamem jednoho z předešlých hudebních vystoupení, a sice Johnny Griffin Quartetu. Křtu se osobně účastnil prezident



České republiky Václav Klaus, který společně s Ing. Dohnalem a Karlem Vágnerem CD před zraky přítomných hostů slavnostně pokřtil. Právě Václav Klaus inicioval v roce 2004 volný cyklus jazzových koncertů s názvem Jazz na Hradě. On také přišel s nápadem zachytit jejich jedinečnou atmosféru na zvukový nosič. A tak vznikla unikátní série CD, z nichž Johnny Griffin Quartet je již dvacátý v řadě.



ty nebo vedení hlavních měst. Nástupem nového radního v Praze mám pocit, že cestovní ruch je pro město přítěží. Je pravda, že naše asociace by mohla přitvrdit v jednání, kdyby však bylo s kým. Pravda je, že i naši zástupci musí být lidé uznávaní. Toto snad v případě Ing. Hlinky funguje.

**?** Na posledním Klubovém dni Asociace cestovních kancelářů ČR začátkem ledna na



brněnském výstavišti bylo apelováno na to, aby osobní neúspěchy z podnikání v cestovním ruchu nebyly v médiích prezentovány jako obecné, a že samozvané „experty“, co si budují „věhlas“ na šíření kdejakých polopравd a výmyslů, je třeba hledat mimo řady ACK ČR.

**!** Šíření obecného povědomí mezi lidmi o cestovním ruchu vnímám velice rozpačitě. Přímě mě děsí, když se jmenem cestovních kancelářů, a nejen těch, ve veřejnoprávní televizi soustavně objevuje jedna a tatáž tvář, která v oblasti cestovního ruchu nepatří mezi velké a už vůbec ne směrodatné. To novináři nepoznají, že to je odpo-



ti velkým úsilím nás všech zainteresovaných to trochu změnit a nyní nabývám dojmu, že vedení (Dr. Holub) upadá zase do starých zvyků. Zmiňuji se o tom, že jsou generační nebo i jiné problémy i jinde, ale musíme si toho všimnout a řešit je.

**?** No, snad o něčem radostnějším, než je vnímání postavení průmyslu cestov-



že má nádherné desky onyxu. Tak první (ty menší) jsme dali na čela obou barů v kongresové hale a nasvítili je, protože mají nádhernou kresbu. A protože jsem na výstavě FOR ARCH viděl, že má i větší onyxu, začal jsem „čmárat“ recepci, aby mi tam sedly. No a nyní nasvícené, s kouzelným prokreslením, jsou za zády našich recepčních. Host se může potěšit jejich krásou a pozitivní energií, která z nich vyzářuje.

**?** Co ještě vám dělá radost?

**!** To, že už jsem se mohl oprostít od představy, že všechno visí na Dohnalovi a Šnoblově. Že už je to i na druhém Dohnalovi, ale ne na tom z titulní strany. Na Radkovi Dohnalovi. Víím, že se vedle mne „dost blbě vegetuje“. Někdo, kdo mne kdysi zpovídal, to pak prezentoval, že slibují krev, pot a slzy. To ostatní že neslibují. Ne, že bych si hrál na Churchila, ale nemám rád takové ty nadpozemské sliby. A ty po smrti, ty už vůbec ne. Mám



radost, že se nám slušně rozbíhá incomingová agentura TOP TRAVEL AGENCY. Přijali jsme pár lidí, o nichž jsme přesvědčeni, že umí, protože to předváděli ve svých předchozích pracovištích. Máme nového ředitele F&B, ředitelku cestovky, revenue managerku, obchodní náměstky atd. Začínáme daleko víc rozbíhat obchod, poněvadž, ne že by loňský rok nebyl dobrý, ale domnívám se, že jsme své možnosti využili z pětašedesáti procent. A to mě docela štvě, takže uděláme všechno pro to, aby letošek byl lepší. ■

[www.tophotel.cz](http://www.tophotel.cz)

[www.albionhotel.cz](http://www.albionhotel.cz)

věď za každou cenu, ale nic moc, nebo nemá zájem na lepším obrazu našich firem? A Asociace hotelů a restaurací (AHR ČR) si sice vybovává místo na slunci, ale opravdu se zde pro české firmy, tj. malé hotely a restaurace, zatím dělá málo. Nebrečím, oba naše hotely jsou dostatečně velké, abychom si mohli některé záležitosti vyřídit sami. Je to jen konstatování. Myslím si, že nejen v politice, ale i ve spolkových aktivitách je občas potřeba svěží vzduch. Například Manažerský svazový fond – výběr tzv. manažerů roku v minulosti (Stehlík, Soudek atd.) zapříčinil, že je nikdo nevnímá a nebral vážně. Podařilo se dos-

ního ruchu v Česku. Hotel ALBION, díky svým interiéřům, kterých jste autor, se dostal do prestižního katalogu „Nejlepší z realit“. Pracoviště recepčních v TOP HOTELU Praha zkrášlují jedny z největších kompaktních ploch z polodrahokamů v Evropě. Takže teď se na vás obracím jako na tvůrce. Na architekta a stavitele.

**!** Ale tohle mě neživí. To mě stojí peníze. Nicméně ocenění Albionu mne vyhecovalo. Zhruba třicet let se znám s majitelem hradecké firmy KÁMEN ENGINEERING s.r.o. Ing. Karlem Duškem. Ten kdysi přišel s tím,





# Dobrá pověst a mezinárodní věhlas stěžejní devizou

**?** Hlavní téma VŠudybylu mne zavedlo za jednatelem a ředitelem českého zastoupení společnosti Delta Energy Systems z koncernu Delta Ing. Jiřím Koutenským. Pane řediteli, jak se vám v současné době jeví postavení cestovního ruchu v České republice?



Ing. Jiří Koutenský

**!** Obdobně, jako v současném světě pozice napájecích elektrických zařízení, na něž se specializuje společnost Delta. Ta jsou dnes pro fungování a chod jakékoliv země nezastupitelná. Navíc, cestovní ruch, jehož

stěžejní devizou je dobrá pověst a mezinárodní věhlas země (neboť od té se odvíjí výše jeho ekonomických přínosů), je vysoce účinnou platformou, užitečnou všem ostatním hospodářským odvětvím. A to nejen prvoplánově, jako sám o sobě nezanedbatelný zdroj příjmů národních ekonomik. Země, která není považována za turisticky bezpečnou, má totiž (a to i v očích investorů) punc nestability. Delta Energy Systems (Czech Republic), spol. s r.o. je českou společností. Matku máme ve

Švýcarsku a matku matky až na Tchaj-wanu. A i z tohoto důvodu cestovní ruch vnímám jako hospodářské odvětví, které umožňuje poznávat, jakými se ta která kultura vyznačuje specificky. A to je dobré nejen pro další byznysy, ale vůbec proto, abychom, jako lidstvo – sestávající z různých národů a kultur – mohli na Zemi bezpečně koexistovat. Obzvlášť, když se každou chvíli najde nějaká zájmová skupina, která na základě jinakosti (často ze zjištěných důvodů) rozděluje svět na „my“ a „oni“. Poznávání různých kultur a mentalit (a to také díky službám cestovního ruchu) může mnohdy přivádět k úvahám a snad i pochybnostem, zdali svět graduující komerce a materiálně, kterými se v Evropě obklopujeme, je to správné.

**?** Zmínil jste předmět podnikání Delty Energy Systems.

**!** Naše společnost patří mezi největší světové výrobce v oblasti napájecích elektrických zařízení. Ať to jsou napájecí zařízení stejnosměrná nebo na bázi střídavého proudu. Koncern Delta je vysoce dynamická společnost. V posledních deseti letech je její růst mnohem vyšší než růst trhů, kde působíme. Naše produkty (i když nejsou pro každého na první pohled viditelné) potřebuje každý. Ať je to oblast napájení telefonních sítí (mobilních i pevných), počítačo-



Vpravo slovenský premiér Robert Fico při návštěvě výrobního závodu Delty, vlevo ředitel slovenské společnosti Delta Electronics Slovakia Daniel Heri.



vých sítí, napájecích sítí v obchodních centrech, obranný a bezpečnostní sektor, zálohování počítačových sítí, napájení mýtných systémů, zařízení pro přeměnu sluneční energie ve fotovoltaických systémech atd. atd. Napájecí systémy jsou prostě za vším, kde se využívá elektrická energie.

**?** Na Slovensku koncern Delta před nedávnem zahájil provoz své nové továrny.

**!** A ne, že by mne (ředitele jejího českého zastoupení) nemrzelo, že ji nepostavila o pár kilometrů vedle, v Česku. Leč naše nová továrna je v Nové Dubnici, zhruba dvacet kilometrů od české hranice. K dnešnímu dni v ní pracuje víc než sedm set zaměstnanců. V případě, že potřeba Dely půjde dál, uvažujeme v tomto regionu o další investici v řádu stovek milionů



Slovenský premiér Robert Fico ve výrobním závodě Dely v Nové Dubnici.



Představitelé státní správy a samosprávy s představiteli Dely při slavnostním otevření nového výrobního závodu v Nové Dubnici.

slovenských korun. Pravděpodobně by se jednalo o výstavbu další výrobní haly.

**?** Jak Tchajwanci vnímají Českou republiku?

**!** Samotné Česko je pro ně malým trhem. Berou nás jako součást středoevropského prostoru, a z tohoto pohledu je pro ně již tento trh perspektivní. Nejen pro distribuci výrobků, ale i pro výrobu. Doprava zboží po moři z Asie do Evropy zabere čtyři týdny. Tato doba je neúměrná k tomu, aby se zboží dostávalo pružně k zákazníkům. Klienti požadují krátké dodací lhůty a kromě vysoké kvality také příznivou cenu. Z tohoto důvodu se naši společnosti jeví jako nutnost vyrábět určité části napájecích systémů v Evropě a dokončovat zde také jejich

finální kompletaci. Továrna na Slovenku tak bude v příštích letech hlavním výrobním závodem Dely v Evropě. Z Dubnice bude prováděna distribuce našich produktů v rámci celé Evropy. A začalo zde fungovat i centrum podpory zákazníků. Ale nejen proto, že se v oblasti investičních pobídek, které byly v minulosti orientovány na výrobu, začal razit trend, stimulovat jimi výzkum a vývoj, tj. dlouhodobou konkurenceschopnost domácích ekonomik. Ze strany Dely je to i o jejím přístupu k lidským zdrojům. Ne vždy totiž ti nejlepší z nejlepších mají chuť opouštět vlast a stěhovat se kamsi za oceán. ■

[www.deltaenergysystems.com](http://www.deltaenergysystems.com)

e-mail: [info.czech@delta-es.com](mailto:info.czech@delta-es.com)



## ★★★★★ Carlsbad Plaza 2.2. 2. výročí

Karlovarský hotel Carlsbad Plaza slavil 2. února 2. výročí svého otevření. Slavnostní program se odehrával v Rockefeller Hall. V jeho průběhu výroční ceny převzaly: Vedi Tour, Terma Travel a Travel System Bohemia. Hlavním hostem byl pan Joseph Opp, vicepresident The Leading Hotels of the World, jejímž je Carlsbad Plaza členem. ■

[www.edengroup.cz](http://www.edengroup.cz)



★★★★★  
Carlsbad  
PLAZA  
SPA & WELLNESS HOTEL





# U mě je to o spartánský duši

**N**a téma využívání evropských fondů v cestovním ruchu a podnikání v regionech jsem si zašla pohovořit s panem Viliamem Sivekem, předsedou představenstva zřejmě největší a nejdynamičtější české hotelové, cateringové a incomingové společnosti EuroAgentur Hotels & Travel a.s., před níž v tomto roce stojí velká výzva: zajištění gastronomického provozu Českého domu v Pekingu v průběhu letních olympijských her.

**?** Pane Siveku, začnu klasickou anekdotou, „dotazem“ na Radio Jerevan: „Budou za komunismu peníze?“ Odpověď: „Jak u koho.“ Už možná tušíte, kam tím mířím: Co fondy Evropské unie? Opravdu pomáhají? A komu?

**!** Paní Andreo, já mohu hovořit pouze za sebe. Za nikoho jiného. Podnikám osmnáct let. Něco jsem vybudoval. Ročně naše firma do České republiky přiveze na čtyři sta padesát tisíc zahraničních turistů. Máme dnes nejdynamičtěji se rozvíjející hotelový řetězec se 46 hotely, a jsme i v zahraničí. Z mého pohledu je problém budoucnosti českého cestovního ruchu v tom, že nedokážeme evropské fondy smysluplně využít tak, aby to, co se díky nim vybuduje, sloužilo dlouhodobě a zajistilo perspektivu tohoto odvětví. Přiznám se vám, že sám jsem

na evropské peníze velmi spoléhal. Na základě jejich možného čerpání naše firma koupila památkově chráněný dům v centru Frýdku-Místku a s předními brněnskými architekty připravila kvalitní projekt kongresového byznys hotelu, který jsme úspěšně představili vedení města. I když jsme do celkového projektu v daném regionu značně investovali, jak se říká skutek utek. Po vyhlášení dotací jsem zjistil, že evropské fondy, které jsou určeny pro cestovní ruch, půjdou jen malým a středním podnikatelům. Pokládám si otázku, zda nám ubytování typu „zimmer- frei“ přiláká kongresovou a incentivní klientelu. Nevěřím, že by se malý či střední podnikatel pustil do rekonstrukce hotelu, pakliže by se jednalo o stamilionovou investici s velmi pomalou návratností. Ze zkušenosti vím, že budováním cyklostezek a podporou malých hotelů či penzionů movitou zahraniční klientelu do regionů nepřivedeme. Dle mého názoru je to velká škoda. Frýdek – Místek, nádherné město pod Beskydami, tak přijde o možnost mít na svém území kvalitní hotel jen proto, že tu jsou nějak nastavené kvóty. Až paradoxně a rozporuplně na mě zapůsobila včerejší zpráva, že budou kráceny dotace z Evropské unie středním a menším městům a peníze obdrží Hradec Králové, Pardubice, Liberec. Tomu se říká stejný metr!

*Předseda představenstva a generální ředitel EuroAgentur Hotels & Travel a.s. a prezident HC Sparta Praha, pan Viliam Sivek, nar. 9. dubna 1946, je prvním místopředsedou Asociace cestovních kanceláří České republiky a členem poradního sboru primátora hl.m. Prahy. Je držitelem řady ocenění a cen za působení v odvětví cestovního ruchu, např.: Mimořádné ceny Národní federace hotelů a restaurací České republiky za vytváření dobré pověsti českého hotelnictví, „Osobnosti cestovního ruchu“, „Hoteliéra roku“, „Manažera roku“, „Podnikatele roku“ aj. Jeho firma byla mnohokrát vyhodnocena v rámci „Českých 100 nejlepších“, je pětinasobným nositelem titulu „Czech Made“, držitelem „Mimořádné ceny za korektnost v podnikání“ aj. Viliam Sivek je ženatý a říká, že jeho největší radostí je trávit chvíle se svoji rodinou.*

**?** Myslíte, že to takhle bídně funguje všude, nebo to je region od regionu?

**!** Já jsem neřekl, že to funguje bídně. Já jen tvrdím, že pro čerpání evropských fondů jsou špatně nastavené noty. To, že se v některém regionu staví, např. v Otrokovicích, kde EuroAgentur Hotels & Travel spolupracuje na přípravě hotelu Atrium, je především zásluhou investorů, kteří pracují bez dotačních fondů, a já je považuji za průkopníky, osvícence, pracanty a opravdové vizionáře. Podnikání v regionech je velmi těžké. Podnikám na Vysocině, na Šumavě, v Jižních Čechách, ve Východočeském kraji. Smekám před každým, kdo v těchto místech pracuje se zahraničními turisty a dokáže získávat např. kongresovou klientelu.

**?** Jak jsou na tom v Čechách, na Moravě a ve Slezsku restaurace? Bavila jsem se o tom s panem Pavlem Hlinkou. Svěřil se mi, že se často bojí si dát jídlo, když cestuje po regionech. Co vy na to?

**!** A víte, že se Pavlovi nedívám? Někdy jde opravdu o zdraví. Proto se připravují gastronomické konference. Proto Asociace hotelů a restaurací České republiky debatuje, jak pomoci malým hotelům a restauracím. Jednoznačně se shodujeme, že profesní doškolování je na nedostatečné úrovni. Cestu ke zlepšení

bychom totiž měli hledat prostřednictvím soustavného vzdělávání. Ale zde chybí především zájem od koncových posluchačů, pro které je vzdělávání určeno. Vezmu-li můj obor – hotelnictví, pak je např. v hotelové branži často podceňována kvalita a koncept snídaní. Uvědomuji si, že malé či střední hotely si nemohou dovolit biokoutky jako čtyř nebo pětihvězdičkové hotely nadnárodních řetězců. Velmi často se setkáváme s tím, že se v hotelu ani neregistruje, jestli snídaní připravují pro Italy, Rusy nebo Němce. A to nemluví o propojenosti gastronomických služeb s recepcí apod.

**?** **Vyhráli jste soutěž na zajištění cateringu v Českém domě v Pekingu při letních olympijských hrách.**

**!** Tak tohle, milá dámo, považuji za největší počtu, která nám kdy byla dána. Připadám si jako olympijský reprezentant. Vlastně proč ne. Vždyť tam EuroAgentur Hotels & Travel jede reprezentovat naši zem – Českou republiku. Bude to velmi náročný úkol. Vedením čínské mise jsem pověřil výkonného ředitele naší společnosti pana Josefa Báru, který s desetičlenným českým kuchařským olympijským týmem už pilně studuje základy čínštiny.

Příprava je zatím velmi pečlivá, ale i úsměvná. Nechávám si vyprávět podrobnosti z prověřovacích návštěv příprav v budoucím Českém domě. Chybí tam nádoby, jsou tam velmi malé prostory, v malé kuchyni pracuje až šedesát kuchařů najednou. Z Prahy povezeme ocet, českou mouku, některé druhy koření, zajišťujeme i speciální inventář pouze pro příležitost olympijských her. Atmosféru čínských kuchyní jsme si již zažili, když jsme v roce 2006 vařili v několika hotelích po dobu dvou měsíců při „Dnech české kuchyně v Číně“.

**?** **Tak raději zpátky do Evropy. Pane Siveku, vaše heslo je: „Pokud stále rostete, bez ohledu na to, co jste již dosáhli nebo se chystali dosáhnout – stále před vámi leží velké projekty.“ Takže, jaké projekty leží před EuroAgentur Hotels & Travel?**

**!** Moje heslo je jiné: „Ten kdo neroste, stagnuje, a ten kdo stagnuje, upadá,“ s ohledem na rostoucí konkurenci. V současné době máme pět rozestavěných hotelů, které budou dokončeny v průběhu letošní sezony. Za měsíc bude otevřen hotel v centru Prahy sto metrů od Václavského náměstí. Za dva měsíce další hotel na Petřském náměstí. V závěru roku otvíráme další hotel v Praze 1. V příštích dvou letech nádherný hotel v Hradci Králové a pak v Otrokovicích. Těch projektů je víc, včetně provozu prvních termálních lázní v České republice s kapacitou 1000 hostů denně. Rozšiřujeme i zázemí firmy. V dubnu jdeme do dalších nových prostor, a vytváříme tak podmínky pro rozvoj inomingové kanceláře.

**?** **Otevřeli jste Art Hotel William v Bratislavě. Jaké jsou vaše plány expanze do zahraničí?**

**!** Co se týče Slovenska, připravujeme další projekty v Tatrách, ve slovenských lázních,

v Rusku. Prozatím o tom ale nechci hovořit.

**?** **Slyšela jsem, že se chystáte průkopničit i v dětských hotelech. To je odvážné. Poptávka by byla, ale...**

**!** Jaképak ale. V České republice je minimum hotelů, které mají takové zázemí, aby poskytly vše to, co má mít kvalitní rodinná dovolená, aby umožnily komplexní péči o děti. V Evropě tyto hotely existují a jsou velmi vyhledávané. Jednali jsme o možnosti odkoupení franšizy od Kinderhotels Europa. Výše franšizových poplatků nás zarazila v dalším pokračování projektu s touto společností, a tak zkoušíme podnikat v této oblasti sami. Máme objekt, kde se chystáme otevřít první dětský hotel, který bude určen rodinám s malými dětmi. I když víme, že nám na to z Evropské unie nepřispějí, tak tam chceme vybudovat patričné zázemí pro děti – skluzavky, kolotoče, pískoviště, sportovní haly, bazén, rozšířit zázemí pro maminky, které nejlépe vědí, co malé dítě nezbytně potřebuje, např. uvařit sunar, dát správnou kašičku, mít lékařskou péči apod. To je ale čerstvá zpráva, jak jste se k ní dostala?

**?** **...tak to je vážně dobrá zpráva pro všechny maminky. No, jaký je váš globální cíl?**

Jednoznačně obsáhnout Českou republiku. Nabídnout domácím i zahraničním klientům vše krásné, co v této zemi je. A samozřejmě pokračovat s budováním hotelových zařízení v zahraničí.

**?** **Jednou z aktivit EuroAgentur Hotels & Travel je franšizing. Proč by měl hotel uvažovat o začlenění do vašeho řetězce?**

**!** Svě první vlastní zkušenosti s franšizou jsme udělali s hotelovými řetězci Ramada a Best Western. Naučili jsme se to a nyní možnost synergických efektů franšizy nabízíme dalším hotelům. Před začleněním do našeho systému se ale musí podrobit testům kvality. Ne každý je s to splnit požadavky (standardy) na kvalitu služeb. A proč se začlenit do skupiny EuroAgentur Hotels & Travel? Samotný hráč na trhu je malý hráč. A pro ně je naše nabídka zveřejněna na webových stránkách [www.euroagentur.cz](http://www.euroagentur.cz). Ale i velcí hráči dělají chyby. Proto jsme rozjeli projekt „mystery shopping“, což je tajná kontrola hosta v hotelu. Mohu říci, že žasneme nad chybami, které sami občas děláme. Jak to asi ale vypadá u provozovatele, který ani neví, že může tyto chyby udělat! A což teprve oblast marketingu a propagace! EuroAgentur Hotels & Travel je na deseti až dvanácti světových veletrzích ročně. Franšizový hotel se dostává do našich katalogů, je na našich webových vyhledávacích, které mají každoročně

ně ke dvěma milionům návštěvníků. Hodně jsme investovali do internetu. Chystáme se spustit úplně nový on-line rezervační systém, který umožní nakupovat do košíčku: pobyt, výlet, návštěvu divadla apod. Už proto, že v současnosti máme zhruba 70 % individuálních hostů, a ti si tak budou moci důkladněji připravit program pobytu v České republice.

**?** **Jak se prosazuje česká firma v hotelnictví?**

**!** Těžko. Ale prosazuje. Ostatně posuďte sama. Před osmnácti lety jsem začínal s ubytovnou Energovodu.

**?** **Je možné, že EuroAgentur Hotels & Travel dosáhl tak výborných výsledků a ženete jej kupředu, protože ho zaštiťujete svým osobním kreditem?**

**!** Myslím, že jsme čitelní, že jsme Češi. Mám své děti, které pracují ve firmě. Budujeme rodinnou firmu.

**?** **Je to výhoda?**

**!** Pracovat ve firmě s vlastními dětmi je snad nejtěžší, co může podnikatele potkat. Někdy jste táta a někdy šéf. Je to opravdu složité. Kdo se svými dětmi nepracoval, neumí si to představit. A vůbec si nepřipouštím, jak to musí být složité i pro ně.

**?** **Jak na vás zapůsobila nedávná nemoc?**

**!** I tohle, Andreo, víte? Že jsem byl nemocný? Všechno zlé je na něco dobré. Přehodnotíte rychle svůj život. Cítíte velké závazky vůči rodině, do které patří i váš podnik, vaši zaměstnanci. A když je jich pět set, je to velká rodina. Všechno se to ve vás mele. Řešíte, aby firma jela dál, uvědomíte si kvalitu lidí, na které se spoléháte. Ale nemluvte o nemoci, já jsem zdravý. A jedeme dál.

**?** **Tak a teď k vašemu koníčku, k hokeji, ke Spartě.**

**!** To je má dlouholetá srdeční záležitost. Skvěle se tím bavím. Víte, před třemi lety, kdy HC Sparta byla třináctá, jsem byl požádán, abych klubu pomohl. Šel jsem si tam na rok sednout, a Sparta vyhrála extraligu. V loňském roce jsme úspěch zopakovali. Všechno to je o spartanské duši. O vůli, bojovnosti a pokoře. Vznikla celá řada báječných projektů, které realizoval tým, jež teď ve Spartě pracuje. Např. známá akce letošní sezony – spartanská krev, kdy několik tisíc spartanů – fanoušků – dalo to nejcenější, co mají – vlastní krev. Když jsem do Sparty nastupoval, řekl jsem v programovém prohlášení, že Sparta bude hrát v letech 2008 – 2010 prim v českém hokeji. Moc se těším na to, až budu s generálním manažerem Sparty, Petrem Břízou, představovat příští rok soupisku hráčů. Jsem Spartan. Někdo chodí do kostela a má víru. Já mám víru ve spartanskou duši. ■

*S Viliamem Sivekem  
porozprávěla Andrea Dufková*



[www.euroagentur.cz](http://www.euroagentur.cz)

# V Brně loni téměř patnáct set kozlic

**?** Se členem dozorčí rady, bezpečnostním ředitelem a ředitelem auditu akciové společnosti Česká zbrojovka a.s. Ing. Kamilem Ružákem jsme se seznámili loni na brněnském výstavišti na devátém ročníku mezinárodního veletrhu obranné a bezpečnostní techniky IDET 2007. Nyní se setkáváme v (pravděpodobně) rodném městě patrona Všudybylu.



**!** Uherský Brod je určitě městem Jana Amose Komenského. Máme tu i jeho muzeum. Od začátku svého života žiji v Uherském Brodě. Jsem jeho patriot nejen proto, že je pěkným městem. Hrdostí mne naplňuje i to, že okres Uherský Brod kdysi patřil mezi tři největší v Československu. Je tady příjemné prostředí. Kousek odtud Velká Javořina a jsme na Moravském Slovácku, takže je tu řada míst a příležitostí, kde posedět s přáteli. A můj vztah k uherskobrodské České zbrojovce? Každou studentskou aktivitu, už od středoškolských dob, jsem trávil právě v ní. K mé náklonnosti k ní výrazně přispěla skutečnost, že tu několik desítek let pracoval můj otec. Takže volba byla jasná. Po absolvování vysoké školy ve Zlíně – ekonomické fakulty, katedry řízení spotřebního průmyslu, jsem neváhal.

**?** Záhy po listopadu 1989 byl průmysl cestovního ruchu porevolučními kormidelní-

ky vymístěn za okraj hospodářských zájmů státu. A zbrojní průmysl? Ten jakbysmet. Současný český obranný průmysl zdárně získává druhy direktivně vyklizené pozice a daří se mu expandovat. A protože interview děláme pro Časopis lidí a o lidech v cestovním ruchu, rád bych se vás, pane řediteli, zeptal, jak vy, člověk z jiné branže a člen top managementu legendární zbrojařské firmy, vnímáte současnou akceptaci průmyslu cestovního ruchu v České republice.

**!** Přestože cestovní ruch celosvětově zaměstnává daleko víc lidí než obranný průmysl, vnímám jej především jako uživatele. Jsem rád, že už pominula psychóza devadesátých let, kdy pro Čechy cestovní ruch znamenal cestovat hlavně do zahraničí. Naši lidé začínají objevovat krásy Moravy, Slezska, Čech a Slovenska a domácí cestovní ruch opět nabývá na velkém ekonomickém významu. V souvislosti s produkcí České zbrojovky neopominu podotknout, že řada lidí (i když to zrovna není laciný koníček) tráví volný čas i své dovolené na střelnicích. A bych nezapomněl na produkci naší brněnské sesterské společnosti –



*Česká zbrojovka a.s. je jedním z největších světových producentů ručních palných zbraní. Pětadevadesát procent své produkce exportuje do zhruba stovky zemí světa. Její „pětasedmdesátka“ je nejkopírovanější zbraní na světě. V minulém roce v Uherském Brodě smontovali už milióny kus této pistole. V dlouhých zbraních rovněž pokrývá kompletní sortiment. Počítaje vzduchovkami, větrovkami přes malorážky, kulovnice až po těžké kulovnice určené k lovu africké zvěře. Velice dobrou pozici má i v automobilovém průmyslu, pro nějž vyrábí komponenty. Tento mimozbrojní segment reprezentuje dvě stě milionů korun v tržbách. Pro letecký průmysl, pro firmu WALTER a.s., vyrábí reduktory a další komponenty a dělá kooperace i v rámci dalších výroby.*

*Je držitelkou certifikátů ISO 9001:2000, ISO/TS 16949:2002, environmentálního managementu ISO 14001:2004. V oblasti letecké výroby a komponent pro letecký průmysl uplatňuje systém řízení jakosti dle JAA JAR 21, hlava G. Je držitelkou potvrzení s mezinárodní platností pro styk s utajovanými skutečnostmi do stupně „Důvěrné“. Je podnikem působícím v oblasti přesného strojírenství v oborech zbraní pro ozbrojené složky armády a policie, pro sportovní a lovecké účely. Dále v oblasti výrobků, dílů a sestav pro letecký a automobilový průmysl, speciálního nářadí pro strojírenskou výrobu. Průběžně zvyšuje objem produkce a rozšiřuje sortiment ručních zbraní, a to jak u jednotlivých druhů,*

tak u modifikací. Významným rysem jejich zbraní je vysoká kvalita, dlouhodobá spolehlivost a přesnost, což výrazně přispívá k trvalé poptávce po nich. Kvůli zdokonalování svých produktů každoročně investuje značné finanční objemy do špičkových technologií, zejména v oblasti numericky řízených obráběcích strojů a výpočetní techniky. Díky tomu je s to rychle reagovat na potřeby trhu.

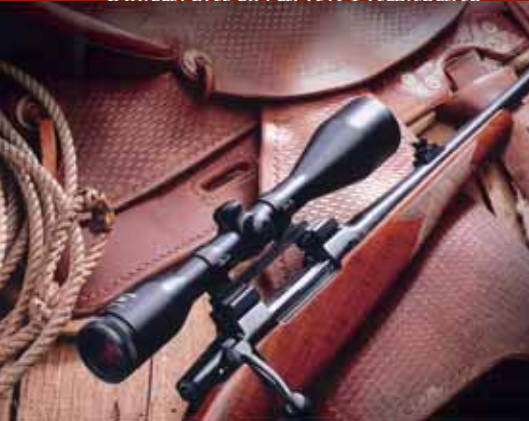
Česká zbrojovka v Uherském Brodě byla založena v roce 1936. Jejími prvními výrobky byly letecké kulometry, jež začala produkovat půl roku po postavení továrny. I následně



kurzní podstaty podařilo koupit technologie na jejich výrobu. V roce 2007 jsme tak v Brně vyrobili téměř patnáct set kozlic, což je dobrý rozjezd. No a americká společnost Dan Wesson? Vyrábí pěkné zbraně – pistole a revolvery. Pistole jsou v několika rážích a provedeních a prodávají se i na českém trhu v našich podnikových prodejnách. ■

[www.czub.cz](http://www.czub.cz)

[www.cz-usa.com](http://www.cz-usa.com)



kozlice, tak i ty do značné míry souvisejí s řadou podnikatelských aktivit cestovního ruchu.

❓ Naše země byly po staletí proslulé řemeslnou zručností lidí. Nicméně záhy po „sametové revoluci“ došlo k výrazné eliminaci uplatnění vysoce specializované kvalifikované pracovní síly ve strojírenství, zejména pak v letecké a zbrojní výrobě. Naštěstí pro českou ekonomiku se našla řada nezdolných, kteří na našem území tyto výroby udrželi. To, že někdo zvládá odbornou strojařskou práci totiž není jen věcí kapitálu a odborného školství, ale i z generace na generaci předávané



se etablovala ve vývoji a výrobě vojenských zbraní. V roce 1992 byla privatizována. V roce 1993 založila dceřině podniky zahraničního obchodu CZ Export Praha, s.r.o. a UNION CS, spol. s r.o. se sídlem v Martině. Počátkem roku 1997 založila v USA dceřinou společnost CZ USA, která sídlí v Kansas City, která mimo jiné vlastní firmu Dan Wesson. Její hlavní akcionář, společnost EXIMAT a.s., v České zbrojovce a.s. získal majoritní podíl akcií na konci milénia. V následných letech pak Česká zbrojovka prošla restrukturalizací a modernizací, díky nimž zůstala konkurenceschopná na domácím trhu i zahraničních trzích.



## ČESKÁ ZBROJOVKA SINCE 1936

invence, zkušeností a dovedností.

❗ Šikovní a odborně zdatní lidé, to je velmi limitující faktor. V letech 1993-94 proběhla delimitace učňovského školství. Odešlo od nás odborné učiliště, jehož žáky jsme si cíleně vychovávali. S učilištěm sice spolupracujeme i dnes, bohužel ale u nás zůstává velice málo jeho absolventů. Ano, je to dáno i tím, že v minulé době bylo tzv. „černé řemeslo“ podceňováno, a tak nejsou puškaři. Až teprve rok dva dozadu se dostáváme k tomu, že se tyto profese opět učí. V naší branži jsou stěžejní nejen dělnické profese, ale i technické, a tak si vychováváme i konstruktéry, což lze dokumentovat na nových provedeních zbraní.

❓ České zbrojovce nejen že se podařilo zachránit tradiční výrobu loveckých zbraní v Brně, ale údajně vyrábíte i pistole v USA.

❗ Náš brněnský podnik zaměstnává třicet lidí. Na sklonku roku 2006 se nám od správce kon-



## Brněnské výstaviště – historie a současnost

V roce 1923 byla na areál vyhlášena urbanistická soutěž, ve které zvítězil návrh Josefa Kalouse z Prahy a definitivní projekt sestavil Emil Králík. Se stavbou některých pavilonů se začalo v roce 1927, areál výstaviště byl dokončen za rekordních 14 měsíců. Provoz výstaviště zahájila 26. 5. 1928 Výstava soudobé kultury v Československu, která byla slavnostně zahájena za přítomnosti prezidenta T. G. Masaryka. Karel Čapek v Národních listech z 1. 7. 1928 mimo jiné napsal: „...Předem budiž konstatováno, že brněnská výstava určila celým svým rázem novou úroveň našemu výstavnictví. Sluší se, aby tam putoval každý, komu záleží na tom, aby srovnal tento výkon s dosavadními nebo zahraničními;... Nemluvmе o povinnosti; řekněme prostě, že to stojí za to, jít a vidět...“. Tato slova platí dodnes, protože jasně vykreslují princip a filosofii veletrhů konaných v Brně. Jsou to akce, které přispívají k rozvoji české ekonomiky a exportu, jsou ukázkou tradice českého průmyslu a desig-



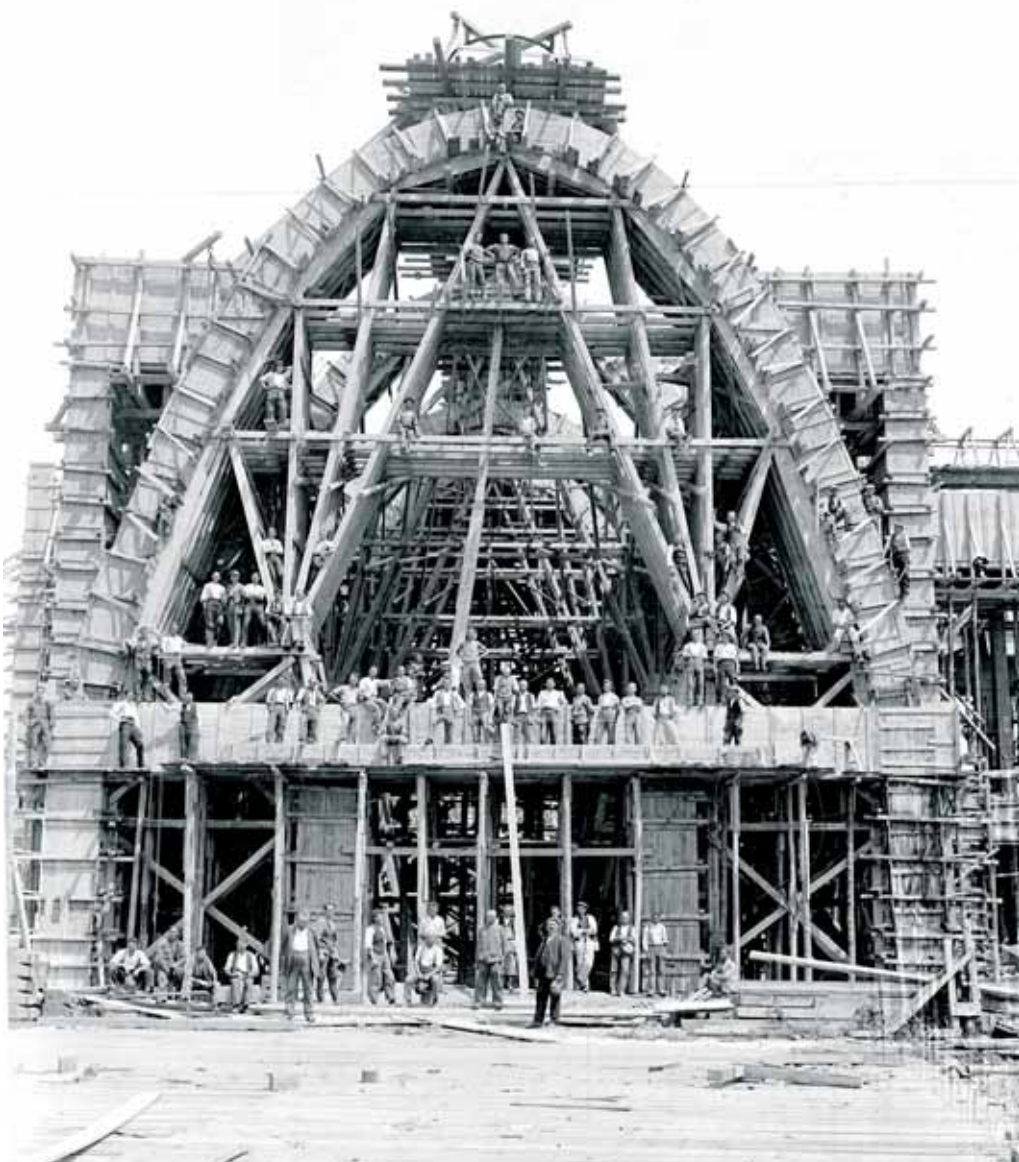
nu. Po válce byla činnost obnovena strojírenskými veletrhy, které se konají dodnes. Jednotlivé výstavní pavilony jsou díly více než 30 autorů, jsou monumenty dějin novodobé české architektury. Za zmínku stojí mj. budova výstavní pošty, postavená dle návrhu Bohuslava Fuchse, pavilon země Moravy od Vlastislava Chrousta a kruhový pavilon Z s unikátně konstruovanou ocelovou kupolí o průměru 122 m. O kvalitě stavby vypovídá fakt, že první oprava střechy pavilonu, postaveného v roce 1959, byla nutná až v roce 2006.

### Investice do areálu slouží zákazníkům

Do rozvoje infrastruktury areálu společnost Veletrhy Brno pravidelně investuje. Ze zkvalitňování veletržní infrastruktury v konečných důsledcích profitují vystavovatelé a návštěvníci brněnských veletrhů. Příkladem je vybudování nového vstupu do veletržního areálu z ulice Hlinky do pavilonu G2 v roce 2007. Bezbariérové řešení umožní přístup k nejnavštěvovanějším výstavním pavilonům v centrální části výstaviště. Nezbytným navazujícím krokem, tentokrát v režii Dopravního podniku města Brna, bude stavební rekonstrukce tramvajové zastávky na ulici Hlinky, která bude hotova v březnu 2008. Další významnou investicí do areálu výstaviště je nový pavilon P, který bude dokončen v roce

# Brno = Veletrhy, Veletrhy = Brno. Již 80 let

*Brno představuje centrum Moravy, jedné z historických zemí Koruny české. Je druhým největším městem republiky. Brno je hlavním městem veletrhů. Tuto skutečnost potvrzuje - podle průzkumu společnosti Factum Invenio z roku 2006 - devět z deseti občanů České republiky. Pro hlavní město Česka jsou charakteristické symboly, jako je např. Pražský hrad, Karlova univerzita či Karlův most. Nejvýznamnějším brněnským symbolem, již osmdesát let dokreslujícím kolorit města a přispívajícím k rozvoji regionu, je brněnské výstaviště.*





ál pouze jako skanzen ojedinělé veletržní architektury, ale jako osvědčené místo pro navazování a upevňování obchodních vztahů, jako místo zprostředkování mezinárodních obchodních příležitostí. Prospěch pro město Brno a jeho obyvatele je nepřehlédnutelný. Nejen ten ekonomický, který podnikatelská činnost veletržní společnosti přináší. Brno se zabydlo v mezinárodním povědomí, má dnes nejen pevné místo na veletržní mapě Evropy, ale stále více i jako zajímavá destinace v bedrech turistických cestovních kancelářích. To jsou jen některé z důvodů, proč se chceme stále intenzivněji i do budoucna spoludílet na rozvoji Veletrhů Brno.“ ■

[www.bvv.cz](http://www.bvv.cz)

[www.brno.cz](http://www.brno.cz)

2009. Dopravní obslužnost výstaviště se výrazně zlepšil po úpravě křižovatky u 4. brány, práce na této stavbě začnou v roce 2008.

Stávající celková rozloha areálu výstaviště je 60 hektarů, k dispozici je celkem 195 000 m<sup>2</sup> výstavní plochy, z toho 113 tisíc m<sup>2</sup> kryté plochy v šestnácti výstavních pavilonech.

### Na tiskové konferenci 30. 1. 2008 předseda představenstva společnosti Veletrhy Brno, a.s. pan Herbert Vogt mj. řekl:



Herbert Vogt

„Rok 2008 je souběhem významných výročí nejen pro naši firmu, ale, jak pevně věřím, i pro město Brno, a navíc se stane rokem významných investičních počínů. Mám na mysli dvě realizace v režii města Brna: zahájení výstavby

mimoúrovňové křižovatky u 4. brány výstaviště, místa, které se vzhledem k počtu a frekvenci veletržních akcí stalo neuragickým bodem v této části brněnské dopravní infrastruktury. Tato nová křižovatka zajistí bezproblémový a bezpečný provoz. V březnu bude také dokončena celková rekonstrukce tramvajové zastávky na ulici Hlinky, která naváže na bezbariérový vstup do areálu přes pavilon G2. Stavební ruch letos zavládne i v samotném areálu výstaviště. Bude zahájena stavba nového pavilonu P, swkterý po dokončení v roce 2009 nabídně cca 10 000 m<sup>2</sup> nadstandardní výstavní plochy. Na jeho financování se budou podílet oba společnosti, město Brno a Messe Düsseldorf. Tato skutečnost nad jiné dokládá úzké propojení zájmů obou hlavních akcionářů společnosti Veletrhy Brno. Osmička v letopočtech, jak se zdá, má magický význam v české historii. S hrála významnou roli i v životě veletržního areálu, i toho, co se v něm v minulých desetiletích odehrálo: osmdesát let od jeho založení, padesátá repríza „vlajkové lodi“ veletržního progra-

mu, Mezinárodního strojírenského veletrhu. Ale také patnáct let provozu naší dceřiné společnosti, hotelu Holiday Inn, pokud vím dosud jediného hotelu v Brně, který zdobí pět hvězdiček. Před deseti lety, v roce 1998, se setkaly a protnuly zájmy obou společností: Messe Düsseldorf v jejich cestě na nové trhy ve střední Evropě, Veletrhů Brno v aspiraci na pozici lídra veletržního trhu tohoto ekonomického regionu. V průběhu tohoto desetiletí jsme vzájemně kultivovali naše veletržní know how a do veletržní infrastruktury společně investovali 120 milionů EUR. I proto dnes můžeme Brno marketingově zúročit jako veletržní centrum střední Evropy.“

### Na téže konferenci primá tor statutárního města Brna pan Roman Onderka mj. řekl:



Roman Onderka

„Město Brno v roce 2001 majetkově vstoupilo do nově založené společnosti Veletrhy Brno, transformované z někdejší akciové společnosti Brněnské veletrhy a výstavy. Z formálního pohledu jsme přijali model vlastnické struktury, kte-

rá úspěšně funguje v řadě evropských veletržních metropoli. Tento krok fakticky deklaroval a potvrdil odhodlání města Brna po ještě užším sepětí a výraznějším podílu na spolupráci se společností, která je po dlouhé desítky let, bez ohledu na společensko-politické podmínky, synonymem úspěšné podnikatelské činnosti a s jistotou nadsázkou erbovní součástí města Brna. Před osmdesáti lety dostalo město Brno díky usilovné snaze a prozíravosti jeho tehdejších představitelů do vínku veletržní areál, který je svojí architekturou dodnes plným právem předmětem obdivu. A je zásluhou následujících generací lidí, kteří i při respektování odkazu zakladatelů dokázali dát výstavišti nový impulz, vdechnout nový život. Především díky tomu nemůžeme dnes obdivovat brněnský veletržní are-



## BVV



# Veletrhy Brno





# Havířov, „zelené město“, jedinečný slohovou čistotou



Ing. František Chobot

**?** S primátorem města Havířova Ing. Františkem Chobotem se známe řadu let. Od dob, kdy jsme se potkávali v parlamentu a na veletrzích cestovního ruchu. Po šest let

totiž vykonával funkci poslance Parlamentu České republiky, kde byl členem Výboru pro veřejnou správu, regionální rozvoj a životní prostředí, předsedou Podvýboru pro regionální rozvoj a členem Podvýboru pro cestovní ruch při Zahraničním výboru. Pane primátore, jak dnes vnímáte oblast cestovního ruchu?

**!** Jako vysoce perspektivní pro získávání benefitů v podobě nových pracovních míst a velkého objemu domácího a zahraničního inkasa. Bohužel ve srovnání s odvětvími spadajícími pod kompetence Ministerstva průmyslu a obchodu ČR nebo Ministerstva zemědělství ČR se pro něj až tolik nedělá. Zřejmě to bude tím, že je řadou, a to i směřodatných lidí, stále odmítáno si připustit, že je jednou z významných oblastí zahraničního obchodu a obrovským přínosem pro ekonomickou a sociální když ne prosperitu, tak určitě stabilitu obcí, měst a regionů. A protože my, starostové měst a obcí, a další představitelé samospráv povětšinou chápeme jeho přínos a možnosti (na rozdíl od národohos-

podářských strategií přebudovávajících Slezsko, Moravu a Česko na „strojně traktorovou stanici“ vyspělejších ekonomik), je odvětví cestovního ruchu spíš takovou regionální záležitostí. To vůbec není špatně. Cestovní ruch je opravdu strategickým odvětvím ve smyslu reálné prosperity obyvatel našich měst a obcí! Nicméně odvětví cestovního ruchu je regionální záležitostí asi tak, jako strojírenství. Mladoboleslavskou ŠKODA AUTO určitě nikdo nepodezírá z toho, že by neměla význam pro svůj region a Středočeský kraj. Bohužel málokdo z čelných představitelů našeho státu je ochoten zaujmout postoj, že zahraniční a domácí inkaso z cestovního ruchu má obrovský globální význam pro celou Českou republiku. Takže místo řady menších investic do vytváření desetitisíců nových pracovních příležitostí prostřednictvím rozvoje malého a středního podnikání (synergické efekty cestovního ruchu jsou obrovské) se dotují projekty velkých zahraničních investorů, nezřídka pak zaměstnávajících zahraniční dělníky, techniky a úředníky. Tím si Česko koleduje o velkou potenciální hospodářskou nestabilitu, protože odchod každého takového investora za lepšími podmínkami jinam (což byl důvod pro jejich příchod k nám) nebo krach vyvolá obrovské problémy, jež konečně bude sanovat náš stát. Dotování vytvoření jediného pracovního místa (a to nezřídka ještě pro zahraniční pracovníky) více jak milionem korun je těžko pochopitelné.

## Havířov

je nejmladším městem České republiky. Městská práva mu byla udělena 4. prosince 1955.

Jeho základem byla sídliště Šenov-Šumbark a Bludovice uhelných dolů v Petřvaldu a Radvanicích, a v krátké době z nich vyrostlo moderní město. Po založení mělo 12 tisíc obyvatel. V roce 1961 přes 53 tisíc, o pět let později téměř 73 tisíc a po dočasném připojení Horní Suché v roce 1975 víc než 90 tisíc. Nejvyšší počtu dosáhlo v roce 1985, přes 94 tisíc. Nyní má přes 83 tisíc obyvatel. Jeho jádro bylo postaveno v 50. letech ve stylu socialistického realismu. V roce 1992 bylo vyhlášeno chráněnou památkovou zónou „Sorela“. Ta je ohraničena na jedné straně lesoparkem Stromovka. Na druhé meandry řeky Lučiny. Na severozápadě areálem zámku a kostelem sv. Anny. Na jihovýchodě končí kinem Centrum. Architekti Havířova nechtěli stavět v předválečném stylu, a tak se inspirovali českou renesancí, o čemž vypovídají četné dekorativní římsy, štíty, čučky a sgrafita, jimiž jsou domy vyzdobeny.



*K přírodním památkám patří „Meandry řeky Lučiny“ se vzácnou vegetací a živočišnými druhy. Neregulovaný tok se vine v několikametrových hliněných naplaveninách a umožňuje další vývoj říčních meandrů, které mění polohu*



a tvar. Díky korytotvorné činnosti se Lučina podílí na vzniku pestré mozaiky stanovišť, jako jsou nátrže a hlinitopískité naplaveniny. Strídají se v ní peřeje a tůně, šterkové ostrůvky s naplavenými a podemletými stromy z břehových porostů.

K rekreaci jsou určeny dvě v bezprostřední blízkosti ležící přehradní nádrže – Žermanická a Těrlická, s četnými rekreačními středisky všech kategorií. Na Těrlické je elektrický vlek pro vodní lyžování, který může využívat i veřejnost. Blízké Beskydy jsou synonymem pro zimní sporty a celoroční turistiku.

Kulturními památkami se Havířov může pochlubit hned několika. Patří k nim zámek s parkem, jehož historie zřejmě sahá do 15. století, kdy zde stála tvrz, na jejímž místě byl v 18. století zbudován barokní zámek se zahradou. Po požáru

**?** Kde není společenská poptávka, a to i aby cestovní ruch na stát a jeho občany vydělával, tam se dá těžko co dělat.

**!** A přitom nejedna vyspělá ekonomika, např. i sousední Rakousko, jehož životní úroveň v šedesátých letech minulého století zaostávala za životní úrovní tehdejšího Československa, díky své strategické orientaci na cestovní ruch, z něho výrazně profituje. U nás, pokud vůbec, tak se hlavně zdůvodňuje, proč to v Česku nemůže být jako v Rakousku, a už vůbec ne jak cestovní ruch povýšit na sféru strategických hospodářských zájmů České republiky a vrátit mu punc formy preferovaného zahraničního obchodu. K velkému oživení našťestí dochází i v rámci domácího cestovního



přírody, bytové zástavby a občanské vybavenosti. Právě proto, záhy po svém vzniku, získal přídomek: „zelené město“. Bylo zde vysázeno velké množství stromů a dalších dřevin, a to nejen v rámci nesčetných parků, ale i domovních dvorů a vnitrobloků. Největší předností Havířova je kvalita života, dostatek veřejné zeleně ve vnitřní zástavbě, minimální povrchová degradace krajiny důlní těžbou a blízkost možnosti rekreace v Beskydech a na okolních přehradách.



ruchu. Dnes je tak uchopení a zhodnocování možností cestovního ruchu hlavně na regionech, nás městech a obcích.

**?** Pane primátore, Havířov je unikátní urbanistickou koncepcí se specifickými prvky dekorativní architektury. Právě kvůli tomu k vám jezdí milovníci architektury a urbanismu.

**!** Havířov je jedinečný slohovou čistotou. Byl koncipován a vystavěn v duchu tzv. sorely. Tento sloh je, vzhledem k době, s níž je spjat, vnímán různě. Z hlediska hospodářských přínosů z cestovního ruchu je však pro Havířov kapitálem. Potvrdila to i konference, jíž se zúčastnili architektonické kapacity světového formátu. A i díky ní jsme si mnozí uvědomili, jak jsme výjimeční a z hlediska rozvoje cestovního ruchu zajímaví. V duchu sorely se stavělo i v dalších československých městech. Např. v Dubnici nad Váhom, část Ostravy-Poruby i části řady dalších měst, kde po druhé světové válce vznikla potřeba ubytovat lidi. Nikde, kromě Havířova, to však nebylo koncipováno jako městský celek. Pokud se podíváme na letecký snímek můžeme vnímat, jak účelně byl Havířov vybudován v symbióze

**?** Pane primátore, naše opětovné setkání iniciovala ředitelka Městského kulturního střediska paní Mgr. Yvona Dlábková.

**!** Paní ředitelka je velmi agilním člověkem. V Havířově máme čtyři kulturní domy



a hodně možností pro volnočasové aktivity našich obyvatel. Nedávno jsme po rekonstrukci znovuotevřeli Kulturní dům „Radost“. Původně byl kinem, v jehož promítacím sále byl Havířov vyhlášen městem. Odehrávala se v něm většina důležitých událostí včetně stěžejních mítinků po 17. listopadu 1989. Každoročně zde udělujeme cenu města a slavíme založení Havířova. Objekt je pečlivě stylově zrenovován. Nechali jsme sem přemístit varhany z kulturního domu Janáček. Záhy po otevření v jeho sále za varhanního doprovodu vystoupil houslový virtuóz pan Svěcený a vychválil jej jako vysoce akustický. V Kulturním domě „Radost“ je i krásná restaurace a konferenční zázemí. Havířov se má čím chlubit. ■



H A V Í Ř O V

[www.havirov-city.cz](http://www.havirov-city.cz)

v roce 1823 byl přebudován v empírovém stylu. Od roku 1845 přestal sloužit jako panské sídlo a plnil funkci administrativní budovy přilehlému statku.

Jeho devastace pokračovala až do roku 1997, kdy zásluhou města došlo k jeho rozsáhlé rekonstrukci. Nyní nabízí luxusní ubytování a stylovou restauraci včetně konferenčního zázemí. K nejstarším roubeným lidovým stavbám na Těšínsku patří Kotulova dřevěnka. Roubená chalupa se sedlovou, došky krytou střechou byla postavena v roce 1781. Dnes je v ní expozice o způsobu života na přelomu 19. a 20. století ve střední části Těšínského Slezska.

“República Checa - Sinfonía de sensaciones”

# CzechTourism se zaměřuje na Latinskou Ameriku

## Česká republika hostí prestižní setkání latinskoamerických tour-operátorů OMVESA

CzechTourism, státní agentura na podporu cestovního ruchu, zvolila v loňském roce správný směr. Rozhodla se otevřít své zahraniční zastoupení v Mexiku s působností pro celou Latinskou Ameriku. Tento krok přináší své první ovoce. Šestisetčlenný kongres asociace sdružující elitní touroperátory z Latinské Ameriky, OMVESA, navštíví Českou republiku. O prestižní setkání OMVESY soutěžila ve španělském Badajozu v březnu 2007 Česká republika, Španělsko a Egypt. Obhajoba kandidatury naší země, na které se podílela se svými partnery státní agentura CzechTourism, se setkala s pozitivním ohlasem, a pracovní setkání s prezentací České republiky z pohledu cestovního ruchu se uskuteční od 20. do 25. února 2008 v českých krajích.

Jedná se o nejlepší prodejce světových destinací, jejichž setkání proběhla např. v Lisabonu či Bordeaux, a letošní, již dvacáté deváté, organizuje Česká republika. Agentura CzechTourism se postará o oficiální přivítání a první prezentaci České republiky. Další kroky

agentury CzechTourism povedou účastníky kongresu do českých krajů - Karlovarského, Jihočeského a hl. m. Prahy ve dnech 22. – 25. 2. Karlovy Vary se také stanou nejdůležitějším „gró“ jejich pracovního jednání dne 21. 2. Další zájemci z řad českých regionů mají možnost prezentovat se prostřednictvím informačních pultů, nebo zajímavým programem typickým pro ten který kraj, a to v průběhu společenského večera agentury CzechTourism v Národním domě na Vinohradech dne 23. 2. Gurmánství je v letošním roce jednou z propagačních priorit agentury CzechTourism a v rámci večera představí kraje své regionální speciality a různé druhy vín. To vše bude doladěno krojovým vystoupením v doprovodu cimbálové kapely.

Region střední a východní Evropy, do kterého se řadí Česká republika, se stává módní destinací pro latinskoamerické turisty, kteří žádají stále více informací a pobytů u svých cestovních kancelářích. Latinská Amerika představuje trh s více než půlmiliardou obyvatel, z níž více než

2 miliony ročně cestují do Evropy. Naskytá se neopakovatelná možnost představit turistický potenciál a nabídnout jej k „prodeji“ touroperátorům. Česká republika totiž nabízí „symfonii zážitků“, kterou stojí za to vidět a zažít. ■

Karin Šeligová,  
tisková tajemnice CzechTourism



Žďár nad Sázavou



Tábor



Lednice

“República Checa - Sinfonía de sensaciones”

# CzechTourism aims at Latin America

## Czech Republic hosts prestigious meeting of Latin American tour operators OMVESA

CzechTourism, the state-run agency geared towards the advancement of tourism, chose the right direction last year when it opened a branch office in Mexico. This office is designed to serve all of Latin America; and it has already borne its first fruit. The six-member delegation associated with the elite tour operator OMVESA will visit the Czech Republic.

In March 2007, the Czech Republic, Spain and Egypt competed in Badajoz, Spain for the privilege of hosting this year's prestigious OMVESA meeting. Our country, with its partners at CzechTourism, will present the Czech Republic and its travel industry at the working meeting from 20 to 25 February 2008 in various venues around the country.

The 29th meeting of the best travel agents of world destinations, previously held in such places as Lisbon and Bordeaux, will be organized by the Czech Republic this year.

CzechTourism will prepare the reception and first presentation about the Czech Republic. Next, CzechTourism will guide congress participants out to the Czech countryside – Karlovy Vary and environs, South Bohemia and the capital Prague from 22 – 25 February. Karlovy Vary also becomes the most important “ground” of their meeting on 21 February. Further interested persons from other Czech regions will have a chance to set up congress booths and present something interesting from their region during CzechTourism's social evening in Národní Dum („National House”) in Vinohrady on 23 February. Gastronomy will be one of the showcases of CzechTourism this year and in the course of the evening they will introduce foods and wines of various regions. All this will be accompanied by cymbal bands in full costume.

The Central and Eastern Europe Region, to which Czech Republic belongs, is becoming a popular destination for Latin tourists, who have been requesting more and more information and excursions from their travel agencies. Latin America is a market with more than a half - billion inhabitants, with more than 2 million tourists travelling annually to Europe. There is now a unique opportunity to

introduce the potential for tourism and offer this for “sale” to tour operators. The Czech Republic offers a veritable “symphony of experiences”, which truly warrants a visit.. ■

*Karin Šeligová,*

*Press Secretary for CzechTourism*

**Adresa zahraničního zastoupení v Mexiku s působností pro Latinskou Ameriku:**

**Address for foreign representation in Mexico, covering Latin America:  
Oficina Nacional**

**Checa de Turismo-CzechTourism**

Petr Lutter - ředitel  
Kepler 101, Col. Nueva Anzures,  
Del. Miguel Hidalgo  
11590 Mexico D.F., MEXICO  
tel./fax: +52 55 5545 8000  
e-mail: info-mex@czechtourism.com

**Oficina Nacional Checha  
de Turismo - CzechTourism**

Patricia Ana Cmol  
– spolupracovnice CzechTourism  
Martin J. Haedo 2636 (1602) Florida  
Pcia. de Buenos Aires  
tel.: +541147602419  
email: info-arg@czechtourism.com  
(komunikační jazyk: pouze španělština)

[www.czechtourism.com](http://www.czechtourism.com)

Olomouc



Praha



Opava



## Byznys a ekonomika jsou globální, regulace a politika lokální.

James Gordon Brown



**?** S Chairmanem pro Evropu společnosti Microsoft Corporation Ing. Janem Mühlfeitem jsme se potkali v Praze po zasedání Kanadsko-české obchodní komory den před prezidentskými volbami. Proto jsem Honzovi navrhl, že bychom se, coby do prvního tématu, mohli pustit do prezidentských voleb.

**!** Tak, a teďka musíš říct, které prezidentské volby. Jestli ty v USA nebo u nás. Já spíš sleduji americké, protože jsou z globálního hlediska o trošku významnější než české. Co je z hlediska příštího prezidentského období

# Nevěřím, že lidé opustí svoji zónu komfortu prostřednictvím svých slabých stránek

důležité, a o to se byznys snaží, je to, aby byl umožněn otevřený obchod. Trochu se obávám následků „credit crunch“. Akciový trh vypadá, tak jak vypadá, a tak mám obavu z protekcionářských opatření. A to by nebylo dobré ani pro Ameriku ani pro Evropskou unii ani pro rozvojový svět.

**?** Nový svět před jedenaosmdesáti lety „obohatil“ náš starý o tehdy novou zkušenost – světovou hospodářskou krizi. Současná americká ekonomika výrazně zpomaluje...

**!** Na ekonomický vývoj je potřeba se dívat z globálního pohledu. Tedy jak dalece se

tento trend týká i trhů, jako je Čína, Indie a země ASEANu, jejichž osamostatňování probíhá. Jsem proto optimista. Stagnaci amerického hospodářského růstu mohou částečně nahradit nárůsty v Číně, Indii a na rozvojových trzích. Z pohledu globální ekonomiky mají země západního světa hrubý národní produkt sice stále ještě větší, leč investice se dominantně přesouvají do Asie. Současný celosvětový růst ekonomiky je ze šedesáti procent tažen rozvojovými trhy. Např. Čína má půldruhého trilionu dolarů rezervu a v tuto chvíli v rukou deset procent amerického dluhu. Když před dvěma lety světově uznávaní američtí bankéři

skládali Česku poklonu, jaké je to prý u nás výborné s hypotékami, že i relativně méně dobře situované rodiny si ji mohou vzít, říkal jsem jim, to je tím, že česká ekonomika prožívá boom. V momentě, kdy se americká ekonomika ochladí, že se ochladí také ta naše, která je navázána na německou, jež musí šedesát procent zboží vyvážet mimo Evropu. A že lidé nebudou mít na to splácet hypotéky. To se už stalo v Americe a děje se ve Španělsku. Podle mne to nastane i v Česku. Je to o tom, aby se finanční instituce chovaly zodpovědně. Britský premiér James Gordon Brown v Davosu varoval: „Byznys a ekonomika jsou globální, regula-

ce a politika lokální.“ Sice existuje Mezinárodní měnový fond, ale jeho kroky (tak jak jsou v něm zastoupeny různé ekonomiky) vůbec neodrážejí realitu. Nebo když si vezmeš Radu bezpečnosti OSN. Do pětadvaceti let nebude mezi G7, a i když připočítám Ruskou federaci, tak G8, ani jediná evropská země. Zkrátka je tu rozpor. Ale jsem optimista. Jsem přesvědčen, že asijské trhy nahradí propad v Americe. Opatření, která udělali v Americe na povzbuzení ekonomiky včetně snížení úrokové míry, jsou z krátkodobého hlediska dobrá. Když ale Evropané Američanům říkají: „Dělejte něco s dolarem,“ Američané namítají: „Musíte se bavit s Číňany.“ Čína drží svoji měnu neúměrně dole, a tím drží kurz dolaru, protože do Ameriky hodně vyvážá a Američané si půjčují peníze a její zboží kupují. Snížení úrokové míry v USA dolar rozhodně neposílí. Takže je otázka, co by měla dělat Evropská banka taď v Evropě. Ekonomika je ale tak provázaná, že bez toho, aby byla aplikována globální regulace, to nebude možné. To ukazuje, kde svět dneska je. Že ekonomika strašně předbíhá politiku.

**?** S otevřeností ekonomik souvisí perspektivy mladých lidí, jejichž osobnostní rozvoj a kariéry brzdí u nás praktikovaný školní model, v němž je pedagog placen za to, že si odučí, co je ve školních osnovách, ale ne za to, jak je úspěšný, tedy

# Microsoft®

zdali žáky něco naučí. Český vzdělávací systém je postaven na zastrašování a represích, a ne na osobnostním rozvoji dětí a jejich motivování k seberealizaci.

**!** Konkurenceschopnost ekonomik bude do budoucna hodně o chuti riskovat. A ta je v Evropě obecně malá. Evropská komise dělala průzkum, z něhož vyplynulo, že pětadvadesát procent dětí předškolního věku chce být podnikatelem. Po absolvování vysoké školy je to už jen sedmáct procent všech vrstevníků a jenom čtyři procenta to opravdu udělají. Evropané jsou poměrně konzervativní a nechťejí riskovat. To platí i pro Česko. Klíč k nápravě je ve vzdělávacím systému, jehož podstata se v Evropě posledních dvěstě padesát let nezměnila. Vychází z memorování a zachází se všemi dětmi stejně. Dnes je ale možné v rámci školní výuky předat třicet čtyřicet procent obecného základu a šedesát procent toho, k čemu má ten který žák největší předpoklady. Ale aby tomu tak mohlo být, musí být pedagog daleko více kouč. Pokud správně odhadne, v čem je to

kteřé dítě silné, může jej směřovat a hodnotit jeho talent i schopnosti. My v Evropě stále hovoříme o odemykání evropského potenciálu, ale stávajícím školním systémem jej zamykáme a zaháníme děti do sféry pasivní rezistence. Školní systém se musí změnit. Když děláš něco, co tě baví a co je založeno na tvých silných stránkách, začneš expandovat a riskovat. Nevěřím, že lidé opustí svoji zónu komfortu prostřednictvím svých slabých stránek. Žádný byznysmen, sportovec nebo umělec se nikdy neprosadil díky tomu, že uplatňoval své slabé stránky, ale vždycky ty silné. A takhle se musí změnit náš školní model. Proto se po celém světě angažují jako člen boardu Baťovy iniciativy „Junior Achievement“, která propaguje a na středních školách vyučuje podnikatelského ducha.

**?** Honzo, až budou lidé číst tvá vyjádření, zřejmě už bude po českých prezidentských volbách.

**!** Je bezvadné, že česká ekonomika je tak otevřená, ale je třeba, abychom se ještě více otevřeli světu coby česká společnost, což může funkce prezidenta zastřešovat. Připadá mi, že jsme u nás v Česku přespříliš pesimističtí, být v zásadě není důvod. Ekonomika šlape, daří se dobře. Z hlediska perspektiv příštího pětiletého prezidentského volebního období je to v pohodě. Ale ze střednědobého pohledu deseti let je potřeba změnit školní systém a realizovat reformy, což sou-

časná vláda dělá, a hlavně se dívat dopředu. Česko má po dlouhé době první vládu, která se zdá, že se snaží být otevřena reformám a která se zdá, že se snaží inspirovat zeměmi, jako je Finsko, které je hospodářsky úspěšné. Samozřejmě bude důležité, co udělá doopravdy. Takže, bylo by dobré, aby český prezident, ať to bude kdo bude, na tento reformní trend navázal.

**?** Hlavní téma tohoto vydání Všudybylu je postavení cestovního ruchu v České republice.

**!** Domnívám se, že do pěti let cestovní ruch v Evropě (pokud na to Evropa bude připravena) prožije ohromný boom. V současné době je jen v Číně sto sedmdesát milionů lidí, kteří patří do střední a vyšší příjmové vrstvy, jež si může dovolit cestovat. Padesát procent toho, co vydělají, spoří. Dnes ale mají pouze jeden milion kreditních karet. Až jim čínská vláda umožní cestovat, bude to ohromná lavina lidí. Ale to není jen Čína, ale země ASEANu, Indie, jejichž obča-

né budou jezdit. A protože Evropa má historii, jakou má, jsem přesvědčen, že v ní služby cestovního ruchu prožijí ohromný boom. Evropské státy ale na to musí být připravené. Musí disponovat patričnou infrastrukturou. Být otevřené jiným kulturám, jiným názorům atd. V tomto má Česko dobře nakročeno. V rámci Evropy je ale ohromná konkurence destinací, jako jsou Španělsko, Itálie, Francie a další země. Budeme-li dlouhodobě úspěšní, to souvisí i s marketingem země. Slušné věci se začaly dít v ekonomice, co se týče přílivu zahraničních investic. Do budoucna je ale potřeba se zaměřit na vědu a výzkum. Pokud se je k nám (k těm montovným aut) do pěti let nepodaří dostat, byznys od nás odejde do Asie.

**?** Čas od času jsi hostitelem účastníků akcí Ligy pro cestovní ruch.

**!** Jedna z věcí, která se v Česku musí dělat lépe, je networking. Já dělám informační technologie a jsem v naší firmě zodpovědný za evropský byznys. Se spoustou lidí, které jsem poznal na tvých setkáních Ligy pro cestovní ruch, to prostě kliklo. Udržuji s nimi kontakt. Toho, že umožňuješ lidem poznávat se s dalšími lidmi, si strašně cením. O tom je i krásná kniha od Daniela Pinka „A Whole New Mind“, v níž říká, že logika – levá mozková hemisféra – je nezbytná, ale že je třeba propojit obě mozkové hemisféry, tedy i s pravou kreativní. Jsem přesvědčen, že se lidé ze všech možných oborů budou daleko více potkávat. A to pak bude konkurenceschopnost! To bude ekonomická výhoda! A to jsem přesvědčen, že děláš. Ve Finsku nedávno otevřeli vysokou ekonomickou školu umění, Inovační univerzitu. Díky informačním technologiím se budeme stále více vymaňovat z úzké profesní specializace. Lidé, kteří budou mít větší generální záběr, na tom budou lépe. Ale rád bych ještě k Všudybylu. Mně se tvůj Časopis lidí a o lidech v cestovním ruchu a jeho poslání šířit osvětu o užitečnosti tohoto hospodářského odvětví líbí. Cestovní ruch sice v Česku nikdy nebude prvním průmyslem, ale vzhledem ke svému charakteru zahraničního obchodu může být daleko výraznějším zdrojem příjmů pro rozpočet České republiky. V Česku by se měl podporovat už nejen z toho důvodu, že toto odvětví je celosvětově jedním z největších zaměstnavatelů a že přináší prosperitu i do nezapadlejších koutů světa (tak proč by ne do regionů České republiky), ale hlavně také z důvodu, které jsem naznačil, že lidé z Asie začnou velice brzy a v obrovských objemech cestovat. Do deseti let se totiž v Asii vytvoří jedna miliarda lidí středního a vyššího stavu. ■

[www.microsoft.com/cze](http://www.microsoft.com/cze)

[www.jacr.cz/o-nas/kdo-jsme](http://www.jacr.cz/o-nas/kdo-jsme)



# SANEX ve Falkensteiner Hotel Maria Prag

**SANEX s.r.o.**  
 založil v roce 1994 Václav Mečíř (nar. 1954) s cílem vybudovat ve střední Evropě silnou společnost, která bude nabízet nejmodernější produkty a technologie pro boj s požárem a ochranu zasahujících osob. Na dosažení tohoto cíle úzce spolupracuje se zástupci společnosti TYCO FIRE & SECURITY, MSA, PELL, POK, EURAMCO SAFETY, DELANNOY a dalšími předními výrobci. Zákazníci oceňují, vedle vysoké kvality zboží a služeb, zejména nadšení SANEXu pro nové technologie a jejich pružné zavádění do praxe. SANEX patří mezi přední světové výrobce hasičích správek, které jsou často nejrychlejší prostředkem určeným k zásahu proti začínajícím požárům. Díky náplni vyvinuté společnosti DuPont patří mezi nejúčinnější ve své kategorii, a také proto ho používají lidé na celém světě. Firma přijala filosofii permanentní inovace, takže nepřekvapí, že například její sprej obdržel certifikát od německé zkušebny TÜV, jeho hasební schopnost potvrdila nezávislá zkušebna MPA Dresden, a též obdržel certifikát „Česká kvalita“.

[www.sanexfire.com](http://www.sanexfire.com)

**Falkensteiner Hotel Maria Prag\*\*\*\***  
 Nejmodernější městský hotel skupiny Falkensteiner se nachází v samém srdci Prahy na rohu Opletalovy a Růžové ulice nedaleko Václavského náměstí. Svou výjimečnost podtrhuje mimořádné postavení, které Praha mezi městy odedávna zaujímá. Skvostná klasicistní fasáda ukrývá interiér s moderním a inovativním designem a vybavením. Disponuje 109 dvoulůžkovými klimatizovanými pokoji, relaxačním zázemím se saunou, tureckou lázní, fitness a vlastním podzemním parkovištěm pro 20 osobních vozů. V restauraci á la carte jsou podávány české i mezinárodní speciality. Je zde lobby bar, letní terasa, tři konferenční místnosti s kapacitou až 80 účastníků, s moderním audiovizuálním technickým vybavením a business lounge s připojením na internet.

[www.falkensteiner.com](http://www.falkensteiner.com)

**Znovín Znojmo, a.s.**  
 se stíle v Šatově vlastní jednu z nejčestnějších vinařských lokalit, vinici „Šobes“ v Národním parku Podyjí. Meandrující Dyje zde vytvá-

*O tom, že cestovní ruch je úspěšným českým exportním odvětvím a generátorem zahraničního inkasa, není u ekonomicky gramotných lidí pochyb. A tak 12. února 2008 nakladatel Všudybylu pro své obchodní partnery a přátele pořádal další z tradičních Koktejl party Ligy pro cestovní ruch. Tentokrát v úzké spolupráci s jedním z našich nejvýznamnějších exportéřů nejmodernějších produktů a technologií pro boj s požárem firmou SANEX s.r.o. Spolupořadatelé setkání, kromě SANEXu, byly: Falkensteiner Hotel Maria Prag, Znovín Znojmo a Pivovar Poutník Pelhřimov.*

ří poloostrov s jedinečným mikroklimatem, který spolu s kvalitní půdou a prostředím nezařízeným průmyslovými emisemi dal vzniknout nejčestnějšímu a nejmalebnějšímu místu pro pěstování vinné révy v Česku. Je osázena nejvyššími odrůdami Ryzlinku rýnského, Rulandského bílého, Rulandského šedého a Ryzlinku vlašského. Prohlídka s degustací na vinici „Šobes“ je velkou atrakcí. Znovín má tři střediska – Šatov, Přímětice a Jaroslavice, kde je nejstarší archiv vín s ročníky od roku 1945. Vedle tradičních odrůdových vín v klasickém balení i atypických baleních a známkových vín Velkomoravské a Znojenské královské, Znovín pravidelně rozšiřuje nabídku speciálních vín. Klasické portfolio archivních vín doplňují ročníková vína z nejlepších vinařských poloh a ročníků. Vína Znovínu Znojmo se podávají v prestižních hotelích či restauracích a při státních návštěvách.

[www.znovin.cz](http://www.znovin.cz)

**Pivovar Poutník Pelhřimov**  
 Pelhřimovští pivovarníci obhájili loňské pozice v prestižní degustační soutěži „Extra pivní pečť“, která se uskutečnila v rámci táborských „Reprezentačních slavností piva“. Pelhřimovský sváteční speciál zvítězil mezi 33 vzorky své kategorie. Na slavnostním udílení cen 1. února 2008 v hotelu Palcát přebíral, stejně jako před rokem, stříbrnou pečť v absolutním pořadí. Jeho světlé výčepní pivo skončilo v konkurenci padesáti piv v první polovině výsledkové listiny. Dvanáctistupňový ležák se probojoval

do finálové šestice. „Kouzlo svátečního speciálu spočívá v použití zvláštních surovin a v upraveném výrobním postupu. Toto pivo jsme se rozhodli vařit pouze na Vánoce a Velikonoce. Neraď bychom, aby sváteční čtrnáctka lidem zvěděněla,“ prozradil marketinkovou strategii Pivovaru Poutník vedoucí obchodu Jiří Vacek. Investice pelhřimovských do výroby i laboratorního zařízení neustávají. Ne každý třeba ví, že přímotopnou varnu používá v Cechách kromě Pelhřimova pouze Plzeňský Prazdroj.

[www.pivovarpoutnik.cz](http://www.pivovarpoutnik.cz)

**Všudybyl a Liga pro cestovní ruch**  
 jsou chráněnými obchodními značkami vydavatelství a nakladatelství PhDr. Jaromír Kainc. Obě spojuje nejen jeden majitel, ale i skutečnost, že jsou uznávanými platformami networkingu a prezentačního fóra lidí rozmanitých profesí, podnikatelských a dalších oborů a problematiky cestovního ruchu s důrazem na obě republiky někdejšího Československa. Obě apelují na společenskou poptávku, poukazují na možnosti cestovního ruchu s cílem otevírat oči a srdce těm, díky nimž není s cestovním ruchem zacházeno jako se strategickým odvětvím s obrovským a zřejmě nevyčerpatelným hospodářským potenciálem. A proč dominantní cílovou skupinou Ligy pro cestovní ruch i Casopisu lidí a o lidech v cestovním ruchu Všudybyl tvoří směrdatní lidé z oblasti a oborů mimo cestovní ruch (z pozice cestovního ruchu souhrnně vnímání jako byznys klientela)? Protože hlav-



**liga pro cestovní ruch**

FALKENSTEINER Hotel Maria Prag \*\*\*\*  
 Welcome Home!

**SANEX**

ZNOVÍN ZNOJMO, a.s.  
 se sídlem v Šatově

PIVOVAR POUTNÍK PELHŘIMOV

všudybyl  
 FRANCOUZSKÁ RESTAURACE  
 v Plzeňské ulici v Praze

AMBER INTERIER

LUPULUS

SBA EXPORT

layout



# Naše vína se nedají koupit v žádném z hypermarketů

**?** S panem Tomášem Čepkem z Vinařství Petr Skoupil se opakovaně potkáváme ve vládním salonku pražské T-Mobile Arény, a to mj. proto, že mi náramně chutná jejich červené víno. Pane Čepku, jak jste se se svými víny dostali k VIP hostům hokejové Sparty?



Tomáš Čepka

**!** Novodobá éra Vinařství Petr Skoupil začala v roce 1992, kdy jsme byli jedním z prvních vinařství, které začalo používat technologii řízeného kvašení na našem území. Během následujících patnácti let jsme se při výrobě vín dostali na špičkovou

úroveň ve zpracování hroznů i služeb zákazníkům. V průběhu těchto let jsme se také začali orientovat, kdo je kdo na českém trhu ve sféře velké gastronomie, hotelnictví a incommingu vůbec. Jako jednu z velmi výrazných osobností českého cestovního ruchu, a vůbec prvního držitele prestižní značky Czech Made v tomto odvětví i řady dalších certifikátů jakosti a několikrát osobního držitele ocenění „Českých 100 nejlepších“ v kategorii cestovní ruch,

jste dlouhodobě registrovali předsedu představenstva akciové společnosti EuroAgentur Hotels & Travel a.s. pana Viliama Siveka. To, co všechny překvapilo, bylo, jakým způsobem se před třemi roky, vzápětí po jeho nástupu do vedení hokejové Sparty, tento všemi odepisovaný klub dostal z existenčních potíží do play off a ještě tu samou sezonu a pak i následující vyhrál mis-



Vinařství Petr Skoupil působí na jižní Moravě ve velkopavlovické vinařské podoblasti v obci Velké Bílovice. Vinařská tradice rodiny Skoupilových má počátky v roce 1852. Vinař Petr Skoupil využívá svých zkušeností z výroby vín v Rakousku a Francii. Při pěstování vinné révy v maximální míře respektuje nejnovější způsoby obhospodařování viničních ploch s ohledem na ekologii a nutnost redukované sklizně. Menší hektarové výnosy totiž dovolují vyrábět vína vysoké jakosti s výrazným a čistým odrůdovým charakterem. Jeho přívlastková vína jsou samotoková s použitím technologie řízeného kvašení a odkalením flotací, což umožňuje vyrábět puvabná vína s velmi svěžím ovocným charakterem buketních látek. U vybraných partií dochází po vykvašení v nerezových tankích k dalšímu zrání v sudovině (dub a akát). Zejména pro červená vína se pak používají francouzské sudy – barrique. Vinařství Petr Skoupil také zabezpečuje dodávky dárkových setů vín, exkurze viničemi a vinařským provozem, řízené degustace atd.

*Odrůdy vín, které najdete v naší skladbě*

*Cabernet Sauvignon, Merlot, Frankovka, Modrý Portugal, Svatovavřínecké, Rulandské modré, Zweigeltrebe, Dornfelder, Tramín červený, Ryzlink vlašský, Ryzlink rýnský, Veltlínské zelené, Sauvignon, Sylvánské zelené, Neuburské, Müller Thurgau, Muškát moravský, Rulandské šedé, Chardonnay.*

*Výrobní řady*

*Odrůdová vína jakostní  
Odrůdová vína s přívlastkem  
Odrůdová vína s přívlastkem a vyšším obsahem zbytkového cukru  
Řada Exclusive*

trovský titul. O to více jsme byli potěšeni, když naše vína vedení hokejové Sparty prochtutnalo a vybralo nás jako dodavatele pro vinný catering právě do VIP salonku Sparty, kde se naše vína nejenom podávají partnerům a klientům hokejového klubu, ale kde je možno o vínu zajímavě diskutovat s VIP hosty. Spolupráce jde skvěle, klubu se daří, partneři, klienti a hosté jsou spokojeni a s mnohými jsme navázali zajímavé obchodní vztahy. Věřím, že spolupráce bude zdárně pokračovat i v letošním roce.

**2 Jste střední vinařství, které dělá vína pro velkou gastronomii.**

**1** V počtu zaměstnanců jsme opravdu malým vinařstvím. Ale specializujeme se na vybrané vinotéky, restaurace, hotely a na VIP klienty. Naše vína se nedají koupit v žádném z hypermarketů a ani v jiných nespécializovaných obchodech. Jsme soustředěni na kvalitu a služby pro zákazníky, o které jde v první řadě. Vinařství Petr Skoupil produkuje vína jakostní



**2 Jak máte zajištěnu rozvážku svých vín? Občas se stává, že VIP klient potřebuje konkrétní víno, a téměř obratem...**

**1** Máme to ošetřeno tak, že pokud mně nebo mým kolegům zavolá sommelier, klient, vinotéka apod., dostává víno nejpozději do dvou dnů. Disponujeme vlastní rozvážkovou službou. V Praze máme mezisklad. Pokud dá klient požadavek, druhý den dopoledne může mít víno k dispozici. Jsou však i případy, kdy je třeba jednat daleko operativněji. A i takovéto situace jsme zatím zvládli. Zákazník dostává vína tak, jak si je objednáva. Nemusí držet žádné velké skladové zásoby, což mu snižuje nároky na skladovací prostor a šetří mu náklady.

**2 Láhev vína s firemní etiketou je velmi frekventovaným reklamním předmětem.**

**1** To je, samozřejmě, výhoda pro všechny české a moravské vinaře. Firmám, které nakupují víno za účelem své propaga-



ma Scharfenberger, která jich zatím dodala v Evropě pět. Dva stroje jsou v Itálii, dva v Německu a jeden je u nás. Technologií od této špičkové firmy tedy zřejmě nedisponuje nikdo další v České republice. Bobule z třapiny v podstatě trháme celé. Selektor hroznu zajišťuje, že nedochází k rozemletí třapiny s bobulemi ani k narušení jádrek. Tím pádem se z nich do moštu nedostává tříslovina, oleje a další látky, které by ve víně mohly působit negativně. Celý proces je založen na samospádu, nepoužíváme čerpadla, a tak ani při transportu moštu nedochází k jeho poškozování. Ke školení a zrání bílých vín používáme nerezovou technologii řízeného kvašení, stejně tak u červených vín, kde navíc u vybraných partií používáme pravé barikové sudy. U červených vín aplikujeme také metodu mikrooxidace.



ce, vycházíme vstříc i tím, že jim je dodáváme ve speciálním balení ve firemních barvách, v kazetách, nosičích apod. a s jejich firemní etiketou na lahvi. O tuto službu je čím dál větší zájem. Tím, že jsme špičkou v oboru produkce vína, máme tendenci dodávat špičkovým firmám. Na grafiku našich i firemních log a operativnost dodávek dostáváme pouze výborné odezvy. Nabízíme i programy v rámci vinařské turistiky. Zajišťujeme řízené degustace buď u klientů, nebo je zveme k nám do vinařství, kde pro ně (kromě odborného programu) zajišťujeme občerstvení a kulturní program. Ukážeme jim vinice, kde se víno pěstuje, provedeme je sklepem a seznámíme s technologií zpracování, prostě obeznámíme je s celým průběhem výroby vína a s příběhy a legendami, které se k tomuto nápoji váží. Z takovýchto návštěvníků se stávají nejlepší klienti, kteří dokáží ocenit práci s víny spojenou a stávají se příznivci oblasti, kde vína vznikají. Přeji vám, ať se vám naše vína líbí. ■

i přívlastková, jež zahrnují většinu odrůd pěstovaných na Moravě. Máme i řadu vysoce kvalitních vín Mineral Exclusive, která jsou z nejstarších vinic. Produkujeme i vína sladká, jako jsou bobulové výběry, slámová a ledová vína. Co se týče vinic, naše velkobřlovické vinařství jich obhospodařuje 19 ha ve vlastnictví vinaře Petra Skoupila a máme i několik stálých pronajmateľů a dodavatelů, od nichž vykupujeme hrozny. Samozřejmě si vybíráme a hlídáme jejich kvalitu. Od výsadby po ošetřování, stříhání a sklizeň – vše pod naší kontrolou. Máme vína z vinic od padesátiletých až po třileté. Před vstupem do Evropské unie se nám totiž podařilo vysadit nové vinice a obnovit původní. Proto teď máme několik úrod panenské sklizně.

**2 Používáte šetrnou technologii zpracování hroznů.**

**1** Ano. Technologii zpracování a bobulový selektor vyvinula a vyrobila německá fir-



[www.skoupil.com](http://www.skoupil.com)



PETR · SKOUPIL · VINAŘSTVÍ





# PANNONIA



## Reštaurácia a kongresové centrum Pannonia

Luxusná reštaurácia s terasou a kongresové centrum PANNONIA s bezbariérovým prístupom sú situované v tichej časti Bratislavy, na Bajkalskej ulici číslo 41 (smerom k Slovnaftu). V reprezentatívnych priestoroch reštaurácie a salónikoch (celkom 45 miest) zabezpečujeme podávanie pracovných raňajok, obedov a večerí. Usporadúvame recepcie, bankety, rodinné posedenia, svadby, spoločenské stretnutia, firemné večierky a iné akcie. V ďalších priestoroch je možnosť organizovania seminárov, školení, prezentácií, obchodných rokovaní, rôznych spoločenských podujatí a gastronomických akcií. Ponúkame klimatizované priestory, technické vybavenie na vysokej úrovni, WiFi pripojenie, široký sortiment kulinárskych špecialít domácej a medzinárodnej kuchyne, široký výber nápojov, súkromie a príjemné prostredie. V priebehu roka je ponuka, samozrejme, rozšírená o Gastronomické REVUE sezónnych špecialít. Pri príprave podujatia a výbere jedál radi poradiť a vypracujeme predbežnú cenovú kalkuláciu, ktorá sa odvodzuje od požiadaviek klientov a ich náročnosti. Pre stálych hostí a klientov ponúkame karty s 10% zľavou. Bezplatné parkovisko s kapacitou 40 miest je priamo pred reštauráciou.

### Reštaurácia Pannonia

Bajkalská 41, 821 09 Bratislava  
tel.: 00420 220 295 337, 220 293 019  
mobil: 00420 903 829 142  
e-mail: pannonia@zsr.sk

# Doma, medzi svojimi na Slovensku

**?** S vedúcim reštaurácie Pannonia, pánom Michalom Ravingerom, ma zoznámil viceprezident CER (Spoločenstvo európskych železničných podnikov a manažérov infraštruktúry so sídlom v Bruseli) a generálny riaditeľ Železníc Slovenskej republiky Ing. Dalibor Zelený. No okrem nich som sa tu stretol aj s ďalšími zaujímavými ľuďmi. To, že do reprezentačných priestorov Pannonie chodia a radi sa sem vracajú, je dané nielen prostredím a vynikajúcou kuchyňou, ale aj vysoko kultivovanou profesionálnou obsluhou. Pána Ravingera som sa najprv opýtal, čo predchádzalo tomu, že sa ocitol v čele tohto podniku.



Michal Ravinger

**!** Vyučil som sa za čašníka. Potom som išiel na hotelovú školu do Piešťan a po nej som nastúpil ako čašník v Nitre. Neskôr som sa rozhodol odísť za skúsenosťami do Karlových Varov do Grandhotela Pupp, kde som pracoval vo Francúzskej



reštaurácii. Po návrate na Slovensko som pracoval ako čašník v hoteli Carlton v Bratislave. Neskôr si ma vyžiadalo učilište ako majstra odborného výcviku pre odbory kuchár – čašník do vtedajšej Jedničky. Medzitým som sa zúčastnil niekoľkých súťaží v odbornosti a na základe umiestnení v nich som sa dostal do Nemecka na jednoročnú prax.

Krátko po návrate z Nemecka som začal pracovať ako vedúci prevádzky, teda na pozícii, na ktorej pracujem aj teraz. Prešiel som niekoľkými reštauračnými zariadeniami a niektoré z nich som aj otváral. Jedným z nich bol Polom, kde pracovalo vyše stoosemdesiat zamestnancov. Mal som tam na starosti cukrársku výrobu, výrobu polotovarov a prípravu

jedál teplej a studenej kuchyne. Toto zariadenie v centre Bratislavy malo vysokú úroveň, na čo jeho niekdajší hostia doteraz spomínajú, aj keď už neexistuje. Potom som sa na krátky čas osamostatnil, ale po dvoch rokoch podnikania ma oslovil bývalý kolega s ponukou práce vedúceho prevádzky v hoteli Dukla. Tam som zotrval tri roky.

Následne som dostal ponuku od firmy, ktorá otvárala túto reštauráciu, kde sa stretávame dnes. Pripravoval som jej otvorenie a Pannonii som zostal verný dodnes. V roku 2004 Pannonia prešla pod riaditeľstvo Železníc Slovenskej republiky, lebo je majetkom tejto spoločnosti. Od roku 2002 sa naša klientela trvalo rozširuje. Robíme tu rôzne gastronomické, firemné a spoločenské akcie a nie je pre nás problém uspokojiť aj tie najnáročnejšie požiadavky hostí a klientov.

**?** V priebehu šiestich rokov si do Pannonie zvykla chodiť naozaj atraktívna klientela.

**!** Áno, úroveň našich hostí je vynikajúca. Nesmierne nás teší aj to, že ľudia, ktorí sú zvyknutí na najprestížnejšie podujatia, usporadúvajú svoje stretnutia u nás. To je pre Pannoniu tá najlepšia a najúčinnější propagácia. Nesmierne pozitívne v našej reštaurácii hodnotím výrobné stredisko kuchyňa na čele s pani šéfkuchárkou Líviou Chmelanovou. Kuchyňa je jej srdcovou záležitosťou, za jej kvalitu vďačíme najmä jej odbornosti, nápaditosti, obetavosti a fantázii.



**?** Ako vnímate stav cestovného ruchu na Slovensku?

**!** Slovensko má v tejto hospodárskej sfére obrovské perspektívy, ale aj rezervy. A to ako v oblasti propagácie destinácie, tak v úrovni služieb a infraštruktúry cestovného ruchu. Najväčší problém vidím v tom, že kvalitní profesionáli odchádzajú mimo územia tejto republiky a my tu zápasíme s nízkou úrovňou ľudských zdrojov. Niet sa čo čudovať, pretože s udržaním profesionálne zdatných pracovníkov takmer vždy súvisí otázka, či ich vieme patrične ohodnotiť. Ak chceme niečo kvalitné, treba do toho investovať. V súčasnej slovenskej gastronómii nie je problém s technológiami alebo so surovinami, ale v tom, ako vytvárať patričný priestor tým, ktorí s nimi



vedia špičkovito narábať a zhodnocovať ich. Profesie kuchár a čašník sú pre pohostinstvo kľúčové. Spomenul som, že veľa týchto profesionálov odchádza mimo Slovenska. Ale Pannonia tomuto trendu úspešne čelí. Situáciu na našom trhu máme pomerne dobre zmapovanú, a preto u nás radi zamestnávame skúsených čašníkov s bohatou praxou. Mnohí z nich už vďaka svojmu umu so svojou profesiou precestovali mnoho krajín a dnes oceňujú to, že môžu pracovať doma, medzi svojimi na Slovensku. ■

<http://restauracia-pannonia.menu.atlas.sk/1247/>

[www.zsr.sk](http://www.zsr.sk)

# Clarion Congress Hotel Prague vítá první hosty

...křižovatka obchodu, odpočinku, životního stylu a nákupu

## Společnost CPI Hotels

otevřít 13. března nový kongresový hotel v Praze 9 - Vysočanech. Čtyřhvězdičkový Clarion Congress Hotel Prague se prezentuje v mnoha směrech jako výjimečný hotel nejen vzhledem ke své velikosti, ale například v technologickém vybavení a standardu poskytovaných služeb. Již od prvního dne začnou do zbrusu nového kongresového Clarionu přijíždět hosté a účastníci vůbec prvního kongresu. To už bude mít ale za sebou úvodní zatěžkávací zkoušku v podobě Grand Opening party pro více než 2500 hostů...

## Clarion Congress Hotel Prague

je největším novým hotelem v České republice postaveným v posledních dvou dekádách. Jeho cílem je zajistit co největší komfort svých hostů a vysokou úroveň konferencí. Hotelový interiérový design kopíruje nejvyšší standard značky Clarion, jež je součástí mezinárodní řetězce Choice Hotels International. Podle slov ředitele hotelu Romana Vacho byl Clarion Congress Hotel Prague od prvo počátku koncipován jako hotel kongresový, čemuž je podřízeno nejen architektonické uspořádání hotelu a jeho supermoderní technologické vybavení, ale také samotné ubytování a pestrá škála služeb.

## Specialista na eventy

Kongresové centrum čítá 18 variabilních salonků a sálů, které lze maximálně přizpůsobit povaze a velikosti kongresů, obchodních meetingů, firemních seminářů i společenských akcí. Úpravou konferenčních místností vznikne až 23 oddělených sálů, jejichž celková kapacita pojme až 2500 delegátů. Organizátoři konferencí mohou využít nejvyšších technologických standardů, moderně vybavených salonků a sálů, služeb tlumočnicků nebo lokálního televizního programu, který umožní pohodlné sledování konference přímo z hotelového pokoje.



ně originální je také Brasserie Veduta s uměleckým ztvárněním všech tváří Prahy, jež je s kapacitou 570 míst největším restauračním zařízením hotelu. Pro chvíle odpočinku a aktivní relaxace mají hosté k dispozici fitness a wellness centrum s bazénem a kardio zónou. ■

[www.cpihotels.cz](http://www.cpihotels.cz)

**CPI**  
HOTELS

Jen láska  
zná tajemství  
obdarovávat  
a přitom sama  
bohatnout.  
Aurelius Augustinus  
(354-430)

# Půlstoletý Zvoníček

20. ledna měl spoludávatel firmy INTERBUS PRAHA pan Josef Zvoníček padesáté narozeniny. Jejich oslava se konala o týden později v Praze v Břevnovském klášteře.

[www.interbus.cz](http://www.interbus.cz)



*Interbus Praha*



# Karnevalová horečka

## 46. ples Hotelu International Brno

9. února se v Best Western Premier Hotelu International Brno\*\*\*\* konal tradiční ples. A protože každý, kdo v Brně něco znamená, na něm chtěl být, byl tam i Všudybyl, jehož grafické studio Layout sídlí právě v Brně. Programem, v němž mj. účinkovali Helena Zeťová, David Mattioli, Ilona Strya, Hitmakers, Hollywood, Šumichrást Malbohar, Radegast aj., provázal Zdeněk Izer. Báječnou gastronomií pak speciální mapa. ■

[www.hotelinternational.cz](http://www.hotelinternational.cz)



Best  
Western  
PREMIER

*A new  
Standard  
of Excellence*

Hotel International Brno

## PRVNÍ NOVOMĚSTSKÝ RESTAURAČNÍ PIVOVAR

Novoměstský restaurační pivovar je ojedinělou **gastronomickou raritou** v centru Prahy

Celková kapacita je **340 míst** v atraktivních rozsáhlých prostorách

Vlastní **výroba 11° piva** – kvasnicový nefiltrovaný světlý a tmavý ležák

**Prohlídka pivovaru** s odborným výkladem

Vynikající **typicky česká** a mezinárodní kuchyně

**Pivní večery** s živou hudbou

Bohatá nabídka **menu** pro turistické skupiny



Otevřeno denně

Po – Pá 10.00 – 23.30

So 11.30 – 23.30

Ne 12.00 – 22.00

**Novoměstský pivovar s.r.o.**

Vodičkova 20, 110 00 Praha 1

tel./fax: 222 232 448, 222 231 662,

602 459 216

e-mail: [sales@npivovar.cz](mailto:sales@npivovar.cz)

[www.npivovar.cz](http://www.npivovar.cz)

# Slezský folklor na Národním krojovém plese

**D**o Žďáru nad Sázavou se od roku 1998 vždy počátkem února sjíždějí členové folklorních souborů, lidové muziky, příznivci folkloru a lidového umění z celé republiky na Národní krojový ples, který pořádá Folklorní sdružení ČR s dalšími partnery. Tímto plesem se každoročně zahajuje sezona stovek folklorních festivalů, lidových slavností, přehlídek a dalších akcí ve všech regionech republiky. Letošní XI. krojový ples byl ve znamení slezského folkloru. Vloni se představily soubory, muziky a skupiny z Vysočiny a v roce příštím se budou prezentovat tanečníci, zpěváci a muzikanti z Plzeňska. Více než tisícovce návštěvníků se v Domě kultury představily soubory a muziky z Opavského a Těšínského Slezska a Ostravska ve společném pásmu nazvaném „V té ostravské hospodě“. Těšínské Slezsko reprezentovaly soubory „BLEADOWIANIE“ z Havířova „GOROLE“ z Mostu u Jablunkova, „ODRA“ z Ostravy, „OLŠINA“ z Orlové a „SUSZANIE“ z Horní Suché. Opavské Slezsko bylo na plesu zastoupeno soubory „BEJATKA“ ze Štítiny, „HLUBINA“ z Ostravy, Seniorský soubor „ISCHI-AS“ z Opavy, Slezský soubor „HELENY SALICHOVÉ“ z Ostravy, „VRTEK“ z Opavy s muzikou, „OPAVŠTÍ HUDCI“ z Opavy a Cimbálová muzika

„KUBALOVCI“ z Opavy. Návštěvníci a hosté byli uvítáni slezskými klobásami, tlačenkou a tradiční slezskou miodulou, mohli si zakoupit perníčky a výrobky tradičních lidových řemeslníků i vyhrát některou z cen v bohaté tombole. K plesovému tancování hrála dechovka „VESNICKÁ KAPELA“ z Opavy a návštěvníci si zazpívali a zatancovali s Cimbálovou muzikou Vojenského uměleckého souboru ONDRÁŠ z Brna, který v nejbližších dnech odletá na turné do Japonska. Vavříny soutěže o nejsympatičtější krojovaný pár si odvezli Petra a Michal Cikrytovi ze Slezského souboru Heleny Salichové z Ostravy. Organizátoři přivítali na plesu i řadu zahraničních hostů ze Slovenska, Bulharska, Bosny-Hercegoviny, Gruzie, Moldávie, Německa, Polska, Ukrajiny, Rakouska, Ruska, Srbska, kteří ještě před večerním programem navštívili tradiční masopust v nedaleké obci Vortové. Účastníky krojového plesu byla řada poslanců a senátorů v čele s předsedou Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky Ing. Milosla-



vem Vlčkem. Dalšími hosty byli hejtman kraje Vysočina RNDr. Miloš Vystrčil, prezident Nejvyššího kontrolního úřadu Ing. František Dohnal, generální ředitel Hasičského záchranného sboru ČR generálmajor Ing. Miroslav Štěpán, ředitelka odboru cestovního ruchu Ministerstva pro místní rozvoj ČR PhDr. Blažena Křížová, předseda Folklórnej Únie na Slovensku Štefan Zima, předseda Folklorního sdružení České republiky Zdeněk Pšenica, starosta hostitelského města Žďár nad Sázavou Mgr. Jaromír Brychta aj. Pozvánku na příští XII. Národní krojový ples, který bude věnován folkloru Plzeňska, připravil Soubor písní a tanců „JISKRA“ z Plzně. ■

-dm- foto Slávek Hrzal



[www.folklornisdruzeni.cz](http://www.folklornisdruzeni.cz)



**Allianz**   
pojišťovna a. s.

# Rehabilitační lázeňské sanatorium Vráž

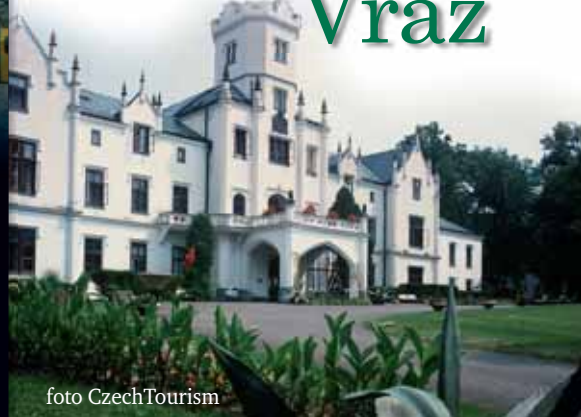


foto CzechTourism

11. ledna 1936 otevřel profesor Henner první lázeňskou léčebnu ve Vráži. 1. února 2008 pak Mgr. Lenka Dudová, ředitelka společnosti LÁZNĚ HOTEL VRÁŽ s.r.o. a jednatel této společnosti pan Jiří Landa vítali hosty jejího slavnostního znovuotevření. ■

[www.san-vraz.cz](http://www.san-vraz.cz)



## ACTB Study Tour 2008 jižní Moravou

ACTB je incomingový workshop s devíti sty padesáti nákupčími z celého světa (Latinská i Severní Amerika, Evropa, Asie, Japonsko, Dálný východ), které do Rakouska zve Rakouská centrála cestovního ruchu a na němž se podruhé podílejí sousední země – Česko, Slovensko, Maďarsko a Slovinsko. České subjekty se prezentovaly na stánku Czech-

nostní večeři ve vyhlášené restauraci Luculus Best Western Premier Hotelu International Brno je jeho obchodní ředitel Michal Řičánek seznámil s nabídkou hotelu. Další den byl věnován poznávacím aktivitám. Funkcionalistickou vilu Tugendhat obdivovali všichni. Stejně tak areál akciové společnosti Veletřhy Brno – brněnské výstaviště, které letos slaví 80. výročí. Zpestřením byla návštěva restaurantu Stará pošta, kde na touroperátory čekali napoleonští vojáci v plné zbroji. Někteří z účastníků měli tolik odvahy, že si vystřelili z předovky nebo děla. I nabídka menu byla stylová – chlebová dělová koule. Virtuální Mohyly míru a slavkovské bojiště všichni vnímali s velkým zaujetím. Rovněž slavkovský zámek s úctou. Večerní procházka nasvíceným Brnem (kostel u Sv. Jakuba, náměstí Svobody, Dům pánů z Lipé, Stará radnice,

Tourismu. Jedním z nich byla Centrála cestovního ruchu Jižní Morava, které byla svěřena organizace post convention (následné studijní cesty) na jižní Moravu – ACTB STUDY TOUR 2008. Na dvoudenní poznávací program v posledních dnech měsíce

Zelný trh, Divadlo Reduta) probudila i ty nej-unavenější. V akci byly snad všechny fotoaparáty. Program vyvrcholil společnou večeří s „prezidentským menu“ ve vinárně U královny Elišky za účasti ředitele agentury Czech Tourism Ing. Rostislava Vondrušky, představitelů města Brna a Jihomoravského kraje. Touroperátoři se loučili se slovy, že se na jižní Moravu brzy rádi vrátí i s klienty. ■

[www.ccrjm.cz](http://www.ccrjm.cz)

foto CCRJM

ledna 2008 se přihlásilo šestačtyřicet zástupců cestovních kanceláří z celého světa. Prvními zastávkami na cestě z Vídně bylo Národní vinařské centrum ve Valticích a Lednicko-valtický areál. Pro některé vzdálené účastníky např. z Malajsie, Japonska a Thajska byla ochutnávka vín hodně netradiční. Řada z nich si pak s sebou odvážela láhve vína a další si objednali expedici kartonů. Po slav-

centrála  
cestovního ruchu  
**Jižní Morava**

# KARTAGO tours je moja srdcovka



**V** polovici januára som si na chvíľku odskočil do Bratislavy na Slovakiaiour pozdraviť sa s priateľmi. Pri tejto príležitosti som sa zastavil aj na expozícii cestovnej kancelárie KARTAGO tours a požiadal riaditeľku tejto firmy, pani Tatianu Vessovú, o krátke interview.



Na expozícii KARTAGO tours som sa stretol s jej riaditeľkou pani Tatianou Vessovou a PhDr. Lili Sadokom.

**?** Pani riaditeľka, EXIM & KARTAGO Group vo februári vlaňajšieho roka oslávil pätnásť rokov svojej existencie.

**!** V slovenskej časti cestovnej kancelárie KARTAGO tours som zamestnaná už štrnástu sezónu, takže ju poznám takmer od jej počiatkov. Začínali sme ako malinká cestovka s tromi zamestnancami. Dnes sme peknou stredne veľkou firmou, ktorá zamestnáva okolo osem-

desiat pracovníkov. Do funkcie jej riaditeľky som sa dostala minulý rok. Dovtedy som pracovala ako vedúca ekonomického oddelenia. Ponuka, aby som zaujala pozíciu v čele našej firmy, ma, samozrejme, veľmi potešila. Napokon, KARTAGO tours je moja srdcovka.

**?** Pani riaditeľka, vo vašom stánku vládne čulý ruch, lebo vaši obchodní partneri – províziní predajcovia - si odtiaľ rýchlo odvážajú balíky katalógov KARTAGO tours 2008.

**!** Áno, na slovenskom trhu máme veľký podiel. Samozrejme, máme tu aj vlastné pobočky, ktorých je dvanásť. No azda viac ako polovicu nášho obratu robia províziní predajcovia. Niet sa teda čo čudovať, že majú záujem chodiť si pre katalógy KARTAGO tours, pretože na tomto veľtrhu je to pre mnohých z nich prvá šanca, ako sa k nim dostať. No nielen to. Môžu sa tu s nami aj pohovárať a informovať sa o novinách a niektorí z tých, ktorí ju s nami ešte nemajú uzavretú, môžu s nami podpísať zmluvu.

**?** Už vyše milióna turistov z Českej republiky pozná zájazdy produkované vašim zoskupením EXIM & KARTAGO tours. Čo nám môžete povedať o vašich produktoch?

**!** Naše produkty, to je jasné, budem chváliť všetky. A nielen preto, že mám záujem, aby sa dobre predávali. Naša ponuka je široko štruktúrovaná tak, aby korešpondovala s potrebami a možnosťami rovnako rozsiahlej, širokej kli-

entskej platformy cestovnej kancelárie KARTAGO tours. Nie je žiadnym tajomstvom, že cestovné kancelárie EXIM & KARTAGO Group vo všetkých krajinách, kde pôsobia, dosahujú bezkonkurenčne najlepší pomer ceny, za ktorú si klient zájazd kupuje, a poskytovaného množstva služieb a kvality zájazdu. A to sa týka celého segmentu našich zájazdov. Od tých cenovo najdostupnejších a masovo využívaných až po luxusné, v najdrahších päťhviezdičkových rezortoch s individuálnym prístupom, kedy už na letisku v cieľovej destinácii na klienta čaká limuzína s osobným šoférom. Gro našich zájazdov, samozrejme, tvorí Tunisko a Egypt, ale veľký záujem je aj o grécke ostrovy, Turecko a Malorku. Z exotiky je teraz, v čase mimo sezóny, tu na Slovensku najväčší dopyt po našej novinke, po dovolenke pri Tichom oceáne v El Salvadore. ■

[www.kartagotours.sk](http://www.kartagotours.sk)



## KARTAGO tours





# Noemovou archou s EXIM tours

15. února 2008, pár hodin po úspěšné prezidentské volbě, za osobní účasti prezidenta ČSA Radomíra Lašáka, nalodila největší česká cestovní kancelář EXIM tours do Velkého kongresového sálu pražského hotelu Ambassador – Zlatá Husa přemohá, a to i hodně velká zvířata, své obchodní partnery, přátele a partnerské firmy show natáčené Českou televizí. Zejména pak národního dopravce České aerolinie, Českou podnikatelskou pojišťovnu, Rádio Impuls, Seznam CZ, Trawel Ways Egypt a Hotel Ambassador Zlatá Husa. Tato vysoce prestižní akce je pro EXIM tours každoročním slavnostním završením ročního cyklu a zahájením další turistické sezony. Galavečerem, jehož se zúčast-

nulo na pět set hostů, provázela Halina Pawlowská. V programu, po němž následoval velkolepý raut, účinkovali Pavol Habera se skupinou Team, Helena Vondráčková, Sámer Issa, Petr Hapka, Josef Mladý, Josef Alois Náhlovský, Ewa Farna, Peter Nagy, Petr Fejk, Ivo Šmoldas a mnoho dalších. Předseda představenstva a generální ředitel společnosti EXIM TOURS a.s. Ing. Ferid Nasr při té příležitosti předal ocenění nejúspěšnějším prodejcům zájezdů EXIM toursu za rok 2007, firmám: INVIA.CZ, s.r.o., Cestovní agentura Palma – Alena Francová, eTravel 2004 s. r. o. a Agentura Zájezdy.cz, a.s. ■

[www.eximtours.cz](http://www.eximtours.cz)



**EXIM** tours®  
cestovní kancelář







Cestovní kancelář Horizon Travel, specialista na Tunisko a Egypt, slaví desáté výročí na českém a slovenském trhu. Jejím ředitelem je Ing. Chokri Kriaa. Známe se od roku 1993, kdy jsem byl prvním novinářem, který s ním dělal interview poté, co v České republice zahájila 1. listopadu 1993 činnost kancelář Tuniského národního úřadu pro cestovní ruch (ONTT). Ale ještě před tím jsem na brněnském výstavišti na veletrhu cestovního ruchu GO '93 dělal interview s tehdejší předsedkyní parlamentního Podvýboru pro cestovní ruch paní Vlastou Štěpovou, která začátkem ledna toho roku prognózovala: „Domnívám se, že oblastí zatím v širším měřítku neobjevenou, je Tunisko. Je sice za mořem, ale je to země za prvé levná a za druhé nesmírně vlídná. I díky velké angažovanosti předsedy jejich vlády Tunisané pochopili, že turistika je druhým hlavním zdrojem příjmu státu. Proto turistům vytvářejí příznivé podmínky a chovají se k nim tak, aby se cítili příjemně a rádi se vraceli. Do Tuniska zatím mnoho našich cestovních kanceláří nejezdí. Věřím, že po pár zájezdech naši turisté velice brzy pochopí, že pokud je někde na světě ráj, tak že je to tam.“

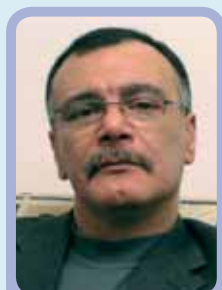
A naši lidé to opravdu rychle pochopili, a to i díky kampaním ONTT a aktivitě vůbec prvního z ředitelů jejího zastoupení v České republice.

**?** Pane inženýre, tím, že se v Česku a Slovensku tak rychle podařilo prosadit destinaci Tunisko, jste svým úsilím nejen výrazně pomohl hospodářství své rodné země Tuniska, ale i statisícům Čechů a Slováků, a to objevit zemi, kam dnes se samozřejmě rádi a opakovaně jezdí.

**!** V začátcích, v letech 1993 a 1994, to ale bylo hodně těžké. Dnes je Tunisko Čechy a Slovák

# Desáté výročí Horizon Travel

vnímáno jako zavedená a oblíbená destinace. Je u nich na pozici jednoho z nejnávštěvovanějších míst pro trávení dovolených. Loni je navštívilo na sto šedesát tisíc Čechů a věřím, že i do budoucna u nich bude mít dobrý zvuk. Koncept cestovní kanceláře Horizon Travel byl od začátku postaven na zájezdech do Tuniska. Možná to bylo i tím, že ve mně stále přetrvává vliv předchozího povolání a poslání, které jsem tam plnil, kdy jsem kladl velký důraz na kvalitu prosazování této destinace na českém trhu. Zájem o cesty do Tuniska dynamicky roste a naše cestovní kancelář



Ing. Chokri Kriaa

Horizon Travel si díky tomuto produktu vytvořila solidní pozici také na českém a slovenském trhu. Tedy nejen mezi cestovními kancelářemi, které se na Tunisko specializují.

**?** Od té doby, co Češi objevili

Tunisko, uplynulo zhruba patnáct let. Během této éry vznikla a zanikla spousta cestovních kanceláří, které prohlašovaly, že se na ně chtějí specializovat. Pane řediteli, čím to, že se vám oněch deset let podařilo vydržet v tak dobré kondici?

**!** Možná proto, že naše koncepce vycházela

z reálných možností českého trhu, znalosti toho, co Češi od pobytů v Tunisku očekávají. A samozřejmě i toho, že jsme Horizon Travel budovali krok za krokem. Nikdy jsme neměli velikáské hurá ambice, jako ti, kteří prezentovali velké plány a pak nevydrželi tempo, jež si stanovili. On je totiž pořádně velký rozdíl mezi řízením a fungováním středně velké cestovní kanceláře, jako jsme my, a velké. Když jsme nedávno diskutovali s mým velmi dobrým kamarádem, generálním ředitelem jedné nejmenované velké cestovní kanceláře o tom, zdali je má koncepce dobrá, řekl jsem mu, že sice vznikne i zanikne mnoho cestovních kanceláří, ale že Horizon Travel bude držet. Držet tak, jako pevně zaražený hřebík do zdi. Takový, co když už ho tam jednou zatlukli, nejde vytáhnout. A že Horizon Travel, co do velikosti byznysu, bude setrvávat na svých zvolna posilujících pozicích a svým mírným růstem kopírovat koupěschopnost českých a slovenských klientů. Ostatně tato koncepce vychází i z mého přístupu k životu. Razím názor, že člověk toho nepotřebujete hodně už proto, že to „hodně“ přináší hodně starostí. To ale neznamená, že nejsem pracovitý člověk a chci si odůvodnit pohodlnou střední cestu. Určitě není pohodlná. V rámci nestabilního trhu, takového, jaký je v Česku a na Slovensku, není rozumné přesměru riskovat, být v každém nemonopolním podnikání je nezbytností vzít na sebe jistý díl rizika. Pokud chce kdo hodně riskovat a přežít případný neúspěch, musí dis-

ponovat ohromným zázemím. To, které jsem vytvořil, je adekvátní tomu, aby Horizon Travel mohl držet krok s pěti až patnáctiprocentním růstem zdrojových trhů Česka a Slovenska. Když tak někdy přemýšlím nad tím, jaký vlastně je rozdíl mezi mnou a velkým touroperátorem, docházím k závěru, že skoro žádný. Až na to, že jsem na tom asi lépe, protože ti v čele mají všechny ostatní v zádech.

**?** Horizon Travel se od začátku orientuje na Tunisko. Druhou vaší destinací je Egypt.

**!** Ano, už čtyři roky. Máme tam dobré partnery a díky nim kvalitní pobyty. O své klienty pečujeme velmi bedlivě a promptně řešíme jejich případné připomínky a dáváme jim vysokou míru garance, co se týče produktu. Praktikujeme individuální přístup ke každému z klientů a jsme s to vycházet vstříc jejich požadavkům. A tuto podnikatelskou strategii chceme udržet i v příštích letech. Stejnou obchodní politiku praktikujeme i na Slovensku. Oslovujeme i zájmové skupiny a s potěšením mohou konstatovat, že jich je čím dál víc. Ať už se jedná o golfisty nebo o firemní a kongresovou klientelu. V našich pobytových místech disponujeme týmem kvalitních delegátů. To je základ. Cestovní kanceláře totiž prodávají zboží, které si nelze předem vyzkoušet. A realita pobytového zájezdu? S tou je klient konfrontován až v pobytovém místě, popř. během cesty do něj. Delegát zpravidla bývá prvním z lidí v místě pobytu, s nímž klient po přeletu na letišti přijde do styku. V Tunisku i v Egyptě pracuje nejen řada českých a slovenských delegátů, ale ještě více delegátů místních, kteří se naučili mluvit česky nebo slovensky. Jejich výhodou je, že se umí pohybovat v domácím prostředí. To je rovněž jeden



z důvodů, proč se rozrůstá počet věrných návštěvníků Tuniska a Egypta. A mě těší, že řada z nich k tomu využívá služeb cestovní kanceláře Horizon Travel.

**?** Lásku (nás Čechů velmi často) prochází žaludkem. Tuniská kuchyně, ale i egyptská a tamní cenové relace jsou obrovskou konkurenční výhodou oproti dalším dovolenkovým středomořským destinacím.

**!** Tunisko má kuchyni arabsko-evropskou. V Egyptě je to jen o malinko jiné. Snad ode všech našich klientů, z nichž mnozí už v Tunisku byli popáté po šesté a někteří z nich tam jsou dvakrát i třikrát ročně, se dozvídáme, že je to jeden z významných důvodů, proč do Tuniska jezdí tak rádi. Cítí se tam v pohodě, a to právě i díky tuniské gastronomii. Kdo by v polovině

devadesátých let minulého století řekl, že dnes na českém trhu ve většině českých a slovenských obchodů a restauracích dostanete kuskus, což je tuniské národní jídlo, a další tuniské pokrmy. Že zde budou kavárny s vodními dýmky, s mátovým čajem apod. To nás, Tunisany, velmi těší. Tedy, že si Češi a Slováci vzali spoustu tuniských věcí za své. Že se nás už nebojíte. I když jsem v Česku pomalu šestadvacet roků, chodil jsem tady do školy, začal pracovat, potom podnikat a dokázal se dobře aklimatizovat, jsem totiž stále hrdý na to, že jsem Tunisian.

**?** Zájezdy Horizon Travel prodává nesčetně cestovních agentur.

**!** Provizní prodejci jsou pro nás nesmírně důležití. Snažíme se s nimi udržovat co nejlepší obchodní spolupráci a posilovat dobré jméno cestovní kanceláře Horizon Travel na českém a slovenském trhu. Naši prodejci to oceňují. Z řadou z nich máme kamarádké vztahy. Jsem přesvědčen, že bez toho to nejde. ■

[www.horizontravel.cz](http://www.horizontravel.cz)



**Horizon Travel**



**Štēkej, budeš ve Všudybylu**

Úterý 7. srpna 2007 07.28 Probouzím se v oblacích, jimiž se sporadicky daří prodírat slunečním paprskům. Vařím ze spacáku. 08.00 Jsem po snídani. Teplota vzduchu 14 °C. Oblékám vše, co mám, a jdu balit. 08.50 Malinko krápe. Spacák, karimatku i ostatní věci připravené k uložení do kletru házím zpátky do stanu. Jen pár kapek. 08.58 Pokračuji v pakování a kolem procházejí dvě zcela mokré Češky a jeden Čech. 09.32 Odcházím. 10.30 Dávám svačinový perník a po jídle – jak v televizním klipu radil zubní lékař a kamarád Jiří Šohájek – Orbit bez cukru. 10.45 Vypadá to na déšť. Sorva ujdou pár metrů, štěkot. Jsou dva. Jdu jim vstříc s foťákem a křičím: „Neutíkej a štēkej, budeš ve Všudybylu“. 11.10 Do kopce začínají topit. Sundávám bundu. Za deset minut i kalhoty a zrovna uprostřed plantáže s obřími borůvkami. Žvýkačka dostává modrofialovou barvu. 11.30 Končím pastvu a pokračuji vzhůru. Procházím kosodřevinovými kopci a úpatími. 12.40 Jsem v sedle pod masivem Pietrosulu a obědvám. V 13.20 dochází skupinka Čechů. Ve 13.35 odcházím. U nejbližšího potůčku nabírám vodu s tím, že bych dneska rád bydlel na Pietrosulu. Ve 14.20 zjišťuji, že jsem zase vedle. Na Pietrosul se jde jinudy. Stan jsem si postavil na bočním hřebínku s výhledem na sedlo, kde jsem obědval, a na sirý sirný velkolom. 16.00 Vařím rýži. 17.06 Večeři jsem završil dezertem z třesnutě čerstvých brusinek.

**Transkalimanská magistrála**

Středa 8. srpna 2007 V noci přšelo. Jak vypadá hvězdné nebe? Tak to jsem naposledy viděl ve Slovenském ráji koncem července, když jsem tam byl se svými syny a spal pod širákem. 06.20 Snídani vařím ze spacáku. Kolkolem bezútešně šedivá mlha. Podle barometru mých hodinek je nízký tlak. Bohužel nejen díky nadmořské výšce. Stůj noho... kamkoliv kráčíš! Pakliže jen lehce se pohneš, dostaneš plný zásah vody, ledva na kosodřevinu pohlédneš. O trávě, smrčích a tújích nemluvě. Ó, jak nechťelo se mi! 07.00 Začínám balit, abych sestoupil a pak vystoupil do sedelka za Pietrosulem. Než jsem dobalil, začalo pršet. 08.00 Odcházím. S ubývajícími výškovými metry déšť ustává. Nepříjemná mlha se stává melancholickou. Zdravím tři Čechy, co tábořili ve žlebu. Také balí. A vzhůru do kosodřeviny,

vstříc plným zásahům. 09.40 Po červeném terči úbočími docházím ke strži. Při hledání ideálního místa k jejímu překonání se pode mnou trhá břeň. Visím na větvi. Díky za včas podanou mokrou ruku, klečí! Vydrápal jsem se zpátky a překonal i tuto životní překážku. 09.58 Svačím na potůčku. 10.08 Pokračuji. 10.20 Jsem v sedélku Negoilul (1705). Je tu rozcestník. Halasice přichází tré Čechů. Na nic nečekám a pokračuji po červeném terči, který se spojil s červeným pruhem. Za chvíli se ocitám na navážce odtěžené z Calimanu. Protrhávající se mlhou



kráčím po cestě pro autáky kolem Vf. Rati-tis (2021). 11.32 V ostré zatáčce se připojuje cesta. Konzultuji s mapou na chvílku na výsluní. Dál zase v mracích. Značená cesta jde mimo silnici. Díky tyčím je zřejmá i v mlze.

**Už není vidět ani od tyče k tyči**

12.15 Téměř nahoře na lišejníky obrostlých balvanec obědvám. Fouká studeně. 12.45 Pokračuji kamsi do mlhy. Už není vidět ani od tyče k tyči. Dotápal jsem k meteorologické stanici. Odtud po transkalimanské magistrále až do místa, kde

z ní odbočuje červený terč. Po značce do místa, kde trčí bíločerně pruhovaný kůl a je křížení značek. Přidává se červený kříž. Ani po konzultaci s mapou mi není jasné, kde jsem. Červený pruh nacházím velmi opršely za (zřejmě novou) dělicí cestou. Pokračuji po něm. Trasa se jeví už dávno nepoužívanou. Nicméně daří mi se vypátrávat další a další zašlé značky. Najednou opět transkalimanská magistrála. Jdu po ní vzhůru. V zatáčce objevuji novotou se skvící červený terč. Vede mne mlhou, kosodřevinou a tújovými keřinami. 15.30 Jsem v sedle Voivodosei (1820). Na mapě je na jeho severní straně naznačen začátek vodního toku. Scházím strmým lavinovým žlebem. Prodírám se smrčínou, ale voda nikde. Vracím se vzhůru. 16.00 Jsem zpátky u kůlu s modrým terčem. Cca po půldruhém kilometru po ní je značen pramen. Značku jsem ztratil téměř okamžitě. Ve spáleništi kosodřeviny. Jdu kamsi dolů. Za půl hodiny docházím na louku. Jdu po jejím okraji k salaším a pasoucím se koním. 17.00 Nacházím modrý terč i studánku. Kousek nad ní v sousedství pasoucích se ovcí a koní stavím stan a vařím šunkofleky. 19.51 Malý bača (zřejmě školou povinný) po mně chce cigarety. Nemám, a tak děkuje i za žvýkačky. Ve 20.02 si k mému stanu sedá i velký bača. Zatímco mi cosi dlouze vykládá, ovce ožrají můj stan. ■



Průvodce vaší dovolenou

# HORIZON Travel

*Nejlepší tipy tohoto léta!*

Výhodná rodinná dovolená, skvělé ceny,  
velké dětské slevy  
a hlavně moře nových zážitků...

## Tunisko & Egypt

[www.horizontravel.cz](http://www.horizontravel.cz)



# ESO travel – nejlepší exotika

ESO travel je největší česká cestovní kancelář specializující se na dálkové exotické destinace. Nabídka exotických zájezdů čítá již 106 zemí a nemá obdobu v celém středoevropském regionu. ESO travel vydává pro rok 2008 celkem 8 katalogů, což představuje dohromady 1280 stran atraktivního čtení. Z nejzajímavějších novinek stojí za zmínku především charakterové lety s odletem z Prahy, které se letos týkají těchto exotických zemí – Thajsko, Mexiko, Jamajka, Kuba, Srí Lanka, Maldivy a Indie. ESO travel má své oficiální zastoupení na Slovensku, v Thajsku, v USA a na Kubě.

Kvalita naší práce není hodnocena pouze zájmem klientů. Společnost ESO travel pravidelně získává ocenění profesionálů v cestovním ruchu TTG Awards. Konkrétně v letech 2001–2007 celkem sedmkrát obdržela ocenění „Nejlepší tourooperátor pro Asii a Ameriku.“ V letech 2005, 2006 a 2007 byla vyhodnocena v prestižní anketě „Českých 100 nejlepších“.

## ESO travel a. s.

### Centrála

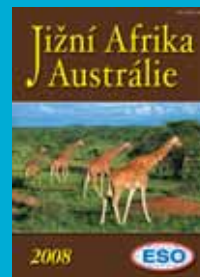
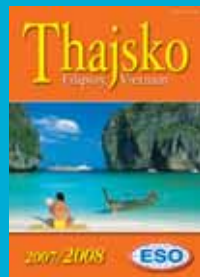
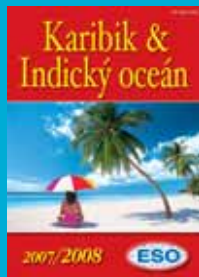
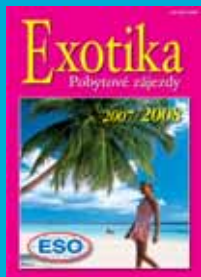
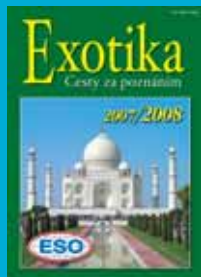
Korunovační 22  
170 00 Praha 7  
tel.: 233 377 711  
fax: 233 377 716  
info@esotravel.cz

### VIP centrum

Revoluční 13  
110 00 Praha 1  
tel.: 222 316 994  
fax: 224 803 361  
revolucni@esotravel.cz

### Klientské centrum

Václavské nám. 56  
110 00 Praha 1  
tel.: 222 211 120  
tel./fax: 222 211 121  
vaclavak@esotravel.cz



Nechte se nést na  
křídlech vaší fantazie



Rio de Janeiro



Rezervujte:

840 111 124

Nebo ve Vaší cestovní kanceláři





# BESKYDSKÝ

\*\*\*

# HOTEL RELAX

BESKYDSKÝ HOTEL RELAX • LESNÍ 1689 • 756 61 ROŽNOV POD RADHOŠTĚM  
TEL. 571 648 101-4 • FAX 571 648 106  
e-mail: [hotelrelax@seznam.cz](mailto:hotelrelax@seznam.cz) • [www.hotelrelax.cz](http://www.hotelrelax.cz)



Hotel je svým vybavením vhodný jak pro kongresovou turistiku, tak pro letní i zimní rodinnou rekreaci, relaxační pobyty, víkendové pobyty apod.

#### **Ubytovací služby:**

- ★ 85 dvoulůžkových pokojů, 3 apartmány, 1 pokoj pro tělesně postižené. Televize, SAT, telefony, balkóny, bezpečnostní zámkový kartový systém.

#### **Prostory a vybavení:**

- ★ Restaurace s letní terasou, kavárna Atrium s tanečním parketem a kapacitou až 200 míst pro pořádání rautů a společenských večerů, salónky pro konání soukromých oslav, denní bufet s letní terasou u bazénu, noční bar.

#### **Kongresové centrum:**

- ★ 2 sály pro 100 osob, 2 salónky pro 40 osob, 1 salónek pro 30 osob, 1 salónek pro 18 osob, konferenční technika, výstavní plochy.

#### **Sportovní zázemí:**

- ★ Venkovní bazén, tenisový kurt, volejbalové hřiště, minigolf, fitcentrum, kuželky, stolní tenis.

#### **Relaxační a rehabilitační centrum:**

- ★ Vnitřní bazén, sauna, masáže, koupele, kompletní vodoléčbou i elektroléčbou. Návštěva hotelového bazénu je pro ubytované hosty zdarma.

- ★ KOSMETIKA / SMĚNÁRNA / TAXISLUŽBA / PARKOVIŠTĚ